



The *Great* Canadian
Catholic Hospital History Project

Documenting the legacy and contribution of the
Congregations of Religious Women in Canada,
their mission in health care, and the founding and operation of Catholic hospitals.



Projet de la *Grande* Histoire
des hôpitaux catholiques au Canada

Retracer l'héritage et la contribution des
congrégations de religieuses au Canada,
leur mission en matière de soins de santé ainsi que la fondation et l'exploitation des hôpitaux catholiques.

L'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe : 150 ans d'histoire
Hier, Aujourd'hui, Demain

Source: courtesy of
Le Courrier de la Saint-Hyacinthe
mercredi 30 mai 1990

SUPPLÉMENT SPÉCIAL

le courrier

DE SAINT-HYACINTHE

mercredi 30 mai 1990

L'HÔTEL-DIEU DE SAINT-HYACINTHE

150 ans d'histoire

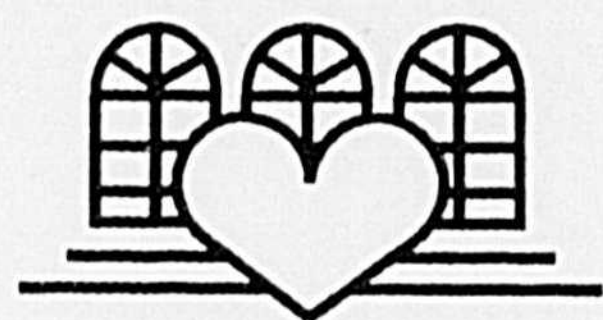
Hier

Aujourd'hui

Demain



Près de 1000 personnes ont assisté aux cinq déjeuners-bénéfices de

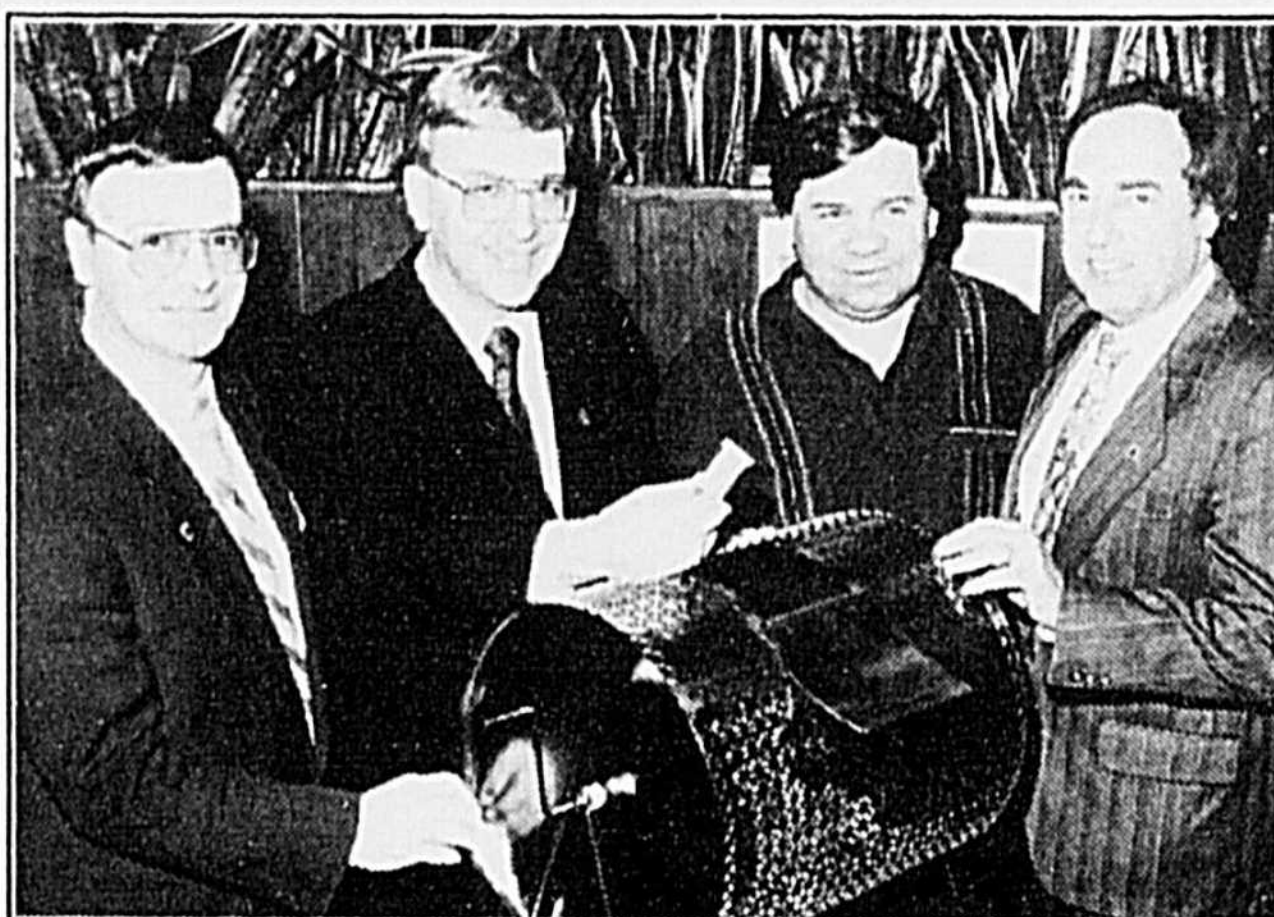


Fondation
Aline-Letendre
de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe

1800 Dessaulles (Qué.), J2S 2T2 Tél.: (514) 774-6495, Local 2110



Mme Johanne Paradis, représentante de Impact Vision, commanditaire du déjeuner, Mme Céline Colette Corbeil, M. Robert Poirier, M. Roger Duceppe, M. Maurice Pellerin, D.G. de l'Hôtel-Dieu



M. Réjean Fontaine, photographe, commanditaire du déjeuner, M. Roger Duceppe, M. Germain Caron, M. Gilles Viens D.S.P.H. de l'Hôtel-Dieu



Mme Clémence Bahl, M. Roger Boucher et Laurence, Le Maître Aspirateur Central, commanditaire du déjeuner, M. J.-Cl. Patenaude, conférencier, M. Roger Duceppe



M. Normand Bergeron, M. Roger Duceppe, M. et Mme Jacques Petit de Bureau Expert, commanditaire du déjeuner, M. Clément Rhéaume, Maire de Saint-Hyacinthe

UN FRANC
SUCCÈS!
À L'AN
PROCHAIN!



M. Roger Duceppe, M. Réal Chagnon, commanditaire du déjeuner, M. Alain Guilbert de D.B.C. Communications, Mme Morrissette, gagnante, M. Germain Caron, organisateur des déjeuners.



**BRODEUR,
VADNAIS
& ASSOCIÉS INC.**

MAISON DE COURTAGE EN ASSURANCES

YVON PINSONNEAULT
Courtier d'assurances associé

16405, BOURDAGE SUD, SAINT-HYACINTHE, QC, J2T 4G9
TÉL.: MTL.: 464-1883 - 773-8596 (BUR.) 799-5119 (RÉS.)



Tél.: 774-8333

Fleuriste Vermeersch Inc.

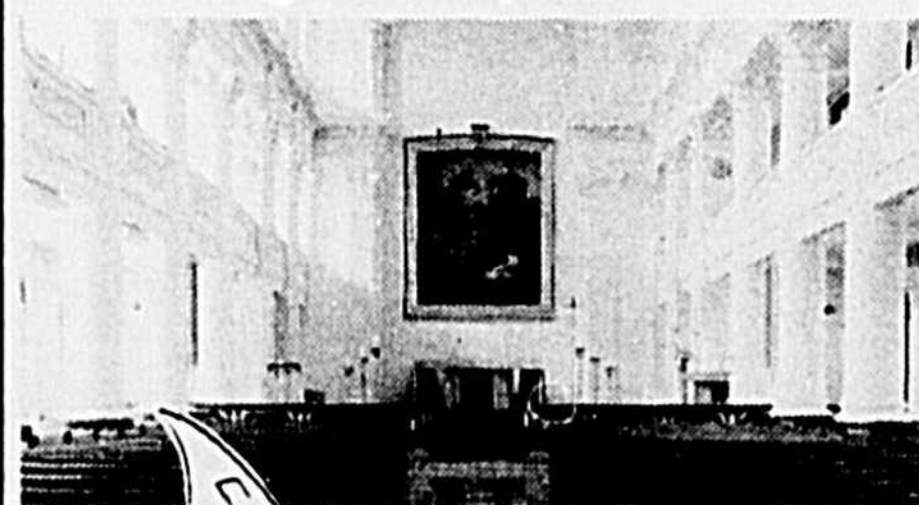
2350, Raymond
St-Hyacinthe, Québec
J2S 5W1

SPEC
ELECTRONIQUE

Nick CHAGNON Télévision Inc.

3165, rue St-Charles
St-Hyacinthe (Québec)
J2T 1X3
(514) 773-4955

150 ans
ça se fête



2675 Casavant O.
Tél.: 774-0999
Saint-Hyacinthe

LITS D'EAU
2000

BÉDARD MAGNAN
COMPTABLES AGRÉÉS

Jean Bédard C.A.
Stéphane Magnan C.A.

2685 Boul. Casavant ouest,
Bureau 225,
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8B8
Tél.: (514) 778-1211



*Restaurant
Lussier*

Mets canadiens
Salle de réception
Buffet chaud ou froid

2005, RUE ST-PIERRE OUEST
ST-HYACINTHE, QUÉBEC J2T 1P8 Tél: 773-1464



Silencieux M. Richard et fils Inc.
Tél.: (514) 799-3846 - Rés.: (514) 799-3905
4835, boul. Laurier, St-Rosalie, Qc. J0H 1X0

SILENCIEUX MINUTE MUFFLES



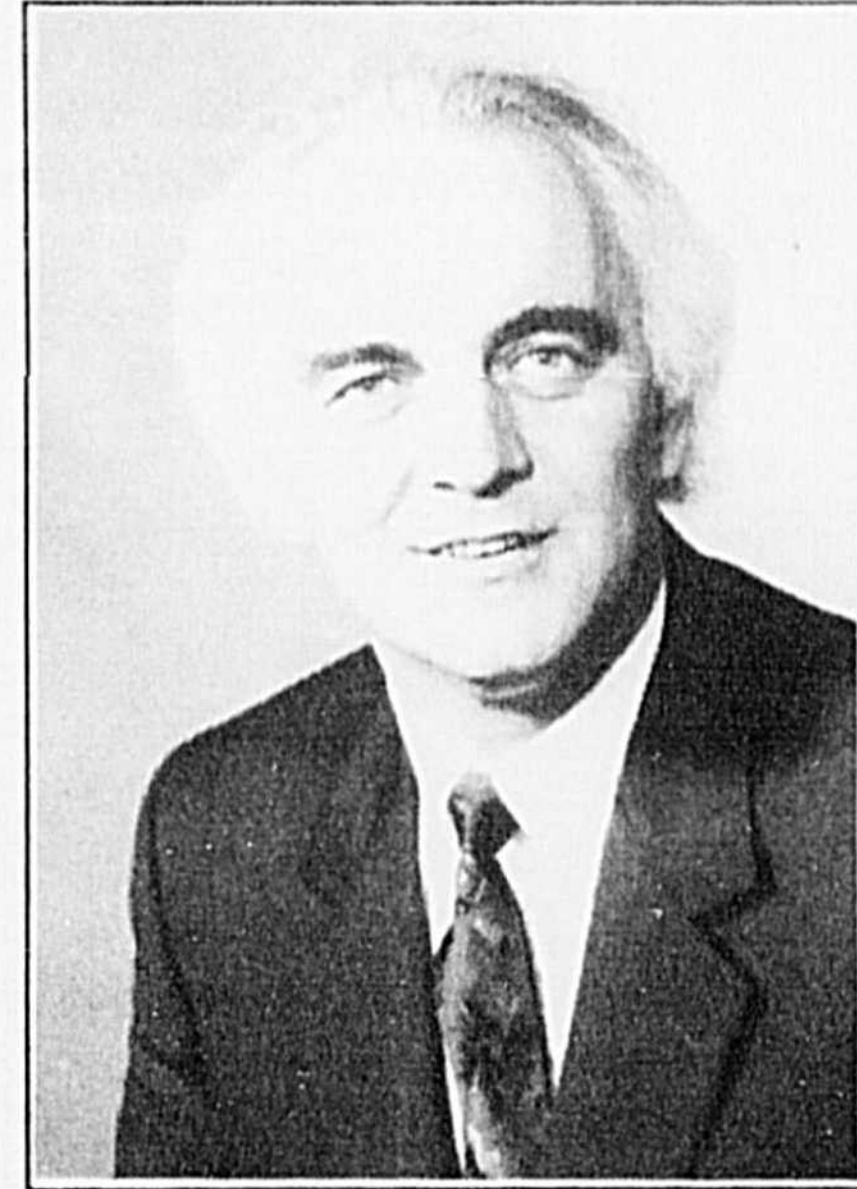
MESSAGE DU PRÉSIDENT

C'est avec grande fierté que j'introduis la présente parution sur l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe. Depuis vingt ans au conseil d'administration de l'Hôtel-Dieu, dont 17 ans à la présidence, je suis à même de constater l'implication importante de tous et de toutes les membres qui se sont succédé/es au nom de la communauté maskoutaine.

La ligne directrice durant ces années fut de maintenir l'Hôtel-Dieu au service de la population et adapter continuellement les soins et services aux besoins évolutifs des maskoutains et maskoutaines. Le respect de la personne âgée, de ses attentes et de ses désirs, a teinté la qualité des soins et services dispensés.

Il importe que ces années d'excellence rejaillissent entièrement sur tout le personnel de l'Hôtel-Dieu qui a su, au cours des années, porter le flambeau de compétence et de dévouement légué par les Soeurs de la Charité.

Lucien Brosseau
Président du conseil d'administration



MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

L'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, d'un hôpital de courte durée à un orphelinat; d'un hospice à un hôpital de soins prolongés, à un centre spécialisé en géronto-gériatrie! C'est cent cinquante années d'adaptation aux besoins de la communauté maskoutaine. C'est l'histoire d'amour mutuel entre l'institution et son milieu dans une union sans cesse grandissante.

Avec le support de la communauté maskoutaine, l'Hôtel-Dieu entreprend les années '90 en s'ajustant aux valeurs contemporaines qui favorisent d'abord le maintien de nos aînés/es dans un milieu le plus naturel possible. L'Hôtel-Dieu s'adresse ainsi à une clientèle transitoire par une programmation active qui permet à la personne de récupérer de façon optimale une autonomie fonctionnelle, puis de reprendre ses activités dans son milieu habituel où dans un milieu mieux adapté aux nouvelles conditions de vie.

Reporter ainsi l'institutionnalisation amène à l'Hôtel-Dieu une clientèle résidente qui soutient des handicaps plus prononcés requérant des soins et services appropriés. Déjà réputé pour la qualité des soins et services dispensés à la personne âgée, l'Hôtel-Dieu mise sur une approche axée sur la globalité de la personne et proposera à chaque bénéficiaire une participation importante dans l'élaboration du plan de services qui lui sera personnel.

L'Hôtel-Dieu est à l'image de la communauté maskoutaine. Un personnel fier, compétent, généreux et toujours à la recherche de l'excellence. Le support de la communauté s'exprime aussi dans l'importante action bénévole dont les bénéficiaires de l'Hôtel-Dieu bénéficient et dans les généreuses contributions adressées à la Fondation Aline-Letendre.

C'est donc un honneur qui m'est fait de faire «un bout de chemin» avec la population de Saint-Hyacinthe et le personnel de l'Hôtel-Dieu et c'est dans ce partenariat que nous saurons ensemble relever le défi des années à venir: contribuer au mieux-être de nos aînés/es et maintenir l'Hôtel-Dieu au service de la communauté maskoutaine.

Maurice Pellerin
Directeur Général intérimaire

COORDINATION:
Serge Paquette
COLLABORATION:
Abbé Roméo Robert
Olivette Beauregard
Suzie Bérubé
Guylaine Chagnon
Jeanne-Paule Desmarais
Roger Duceppe
Marie-Claire Hinse
Nicole Joyal

Gervais Morissette
Maurice Pellerin
Luc Richard
Marie-France Simard
Nicole Voghel
PHOTOGRAPHIES:
Réal Brodeur
Patrick Deslandes
Robert Gosselin
Archives des Soeurs
de la Charité



Directeur et rédacteur en chef:
Pierre Bornais

Directeur de la publicité:
Réal Brodeur

Publicitaires:
Paul Paradis, Norbert St-Martin, Gérard Leblanc, Germain Caron, Pierre Charbonneau

Directeur technique:
Normand Gonneville

Secrétaire:
Marlène Laurence

Graphiste:
Guillaume Bédard

Copyright
Tous les droits réservés sur les textes,
les photos et les annonces.

L'Hôtel-Dieu remercie son personnel, qui par sa collaboration, a rendu possible la réalisation de ce cahier spécial. Nous adressons également nos plus vifs remerciements à Soeur Olive Dufault s.c.s.h. pour sa précieuse collaboration et à Soeur Roseline Lessard s.c.s.h. pour son aide.

BRAVO

À L'HÔTEL-DIEU
DE SAINT-HYACINTHE
POUR SES 150 ANS

Aux fondatrices et
à toutes ces femmes
qui les ont suivi,
s'adressent notre
admiration et notre
reconnaissance



Andrée Champagne
députée
Saint-Hyacinthe-Bagot

Merci

aux soeurs de La Charité
de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe
pour ses 150 ans consacrés
dans nos milieux urbain et rurale.

COMAX
coopérative agricole

174 3e Rang, Ste-Rosalie

C'est avec fierté
que nous voulons souligner
le 150^e Anniversaire
de l'Hôtel-Dieu

**AMBULANCES
B.G.R. Inc.**

1105 Callix-Lavallée Saint-Hyacinthe
546-2200 Région Acton Vale
773-7799 Région Saint-Hyacinthe
6 ambulances à votre service
Roger Fontaine président



150 ans d'histoire

Hier
Aujourd'hui
Demain

UN PEU D'HISTOIRE

Nous sommes en 1832, Messire Edouard Crevier succède à Messire Antoine Girouard à titre de Curé de la paroisse. Saint-Hyacinthe est déjà une agglomération importante. L'église paroissiale avec son cloché d'argent qui domine les alentours, accueille fièrement les paroissiens. Le village compte un manoir seigneurial, deux belles maisons d'enseignement, un collège classique fondé en 1811, un couvent pour jeunes filles, un palais de justice et une prison. Saint-Hyacinthe possède aussi son marché central qui dessert non seulement le village mais les campagnes avoisinantes, un lieu très animé les fins de semaine.

Malgré la prospérité, la misère règne, il faut soigner les malades, soutenir les infirmes, secourir les pauvres de plus en plus nombreux. Les ressources sont insuffisantes et, pour toute la province il n'y a que deux hôpitaux, l'un à Québec et l'autre à Montréal. Messire Crevier rêve d'un hôtel-Dieu pour répondre aux besoins de la population. En 1835, il sacrifie un héritage de 60 000 francs qu'il vient de recevoir, pour faire construire une maison au coin des rues Saint-Joseph et Claude (aujourd'hui Dessaulles). Construite en bois, cette maison avait deux étages et un attique, un corps central et deux ailes, faisant 120 pieds de longueur. Elle était peinte en jaune, d'où le nom de «La Maison Jaune».

Le vénérable curé doit maintenant trouver des âmes charitables pour prendre la direction de la maison de charité. Il visite plusieurs communautés religieuses du pays, c'est finalement les Soeurs Grises de Montréal, qui ont la réputation de ne jamais rien refuser, qui acceptent de relever le défi. Quatre religieuses se portent volontaires, il s'agit de soeur Marie-Michel Archange Thuot et de trois jeunes professes: soeurs Tharsile Guyon, Honorine Pinsonneault et Emilie Jauron. Elles arrivent accompagnées de trois futures postulantes, deux filles de service et d'un domestique dans la soirée du 7 mai 1840. Etant maintenant autonome, c'est le 8 mai qu'on procède à l'organisation de la petite communauté, une date qui est considérée aujourd'hui comme la date de fondation de l'Hôtel-Dieu.

Le premier malade est accueilli le 9 juillet, il s'agit de mademoiselle Julie Crevier, soeur de Monsieur le Curé, d'autres patients suivent bientôt. Puis, le 16 septembre c'est au tour des pauvres à venir demander l'aide des Soeurs de la Charité, une malheureuse vient à regret et bien timidement demander

un abri et du pain. C'est ainsi que l'Hôtel-Dieu commence sa vocation. A la fin de l'année 1840, le personnel de l'Hôpital se chiffre à 15 personnes. Les débuts de ne sont pas faciles, la maison est pauvre et les ressources sont limitées; pour le déjeuner, du pain de maïs était mis sur la table avec un pot d'eau. ON dispose d'une demie livre de beurre par semaine. Le thé des bois sert de boisson en hiver, les pauvres boivent du café d'orge et les malades, du lait.

Que dire maintenant du logement? La maison a été bâtie avec du bois vert et de mauvaise qualité. En séchant les cloisons se disjoignent, de plus il fait très froid, si froid que l'on ferme le plus de pièces possible afin de se loger un peu plus chaudement. Aucune trace de peinture n'apparaît sur les murs, les couchettes vides tiennent lieu d'armoires, les caisses remplacent les chaises et à défaut de tout, les soeurs s'assoient sur leurs talons à la salle de communauté.

La lessive se faisait été comme hiver à la rivière Yamaska au bout de la rue Saint-Hyacinthe (aujourd'hui Hôtel-Dieu). En hiver, les soeurs revenaient à la maison, leurs habits couverts de glaçons.

L'Hôtel-Dieu n'a pas encore vingt ans que le bâtiment est déjà insuffisant pour répondre aux besoins de la population, déjà il tombe en ruine. Les Soeurs de la Charité ont tracé les plans d'une vaste construction, mais seule une aile est d'abord entreprise et achevée en novembre 1859. Le 8 mai 1865, on entreprend la construction du reste de l'édifice, une entreprise qui durera de très nombreuses années. Cette nouvelle construction comprendra entre autre, une nouvelle chapelle de 150 pieds de longueur, sur 35 pieds de largeur, à trois étages avec galeries et avant-toitures; des dortoirs pour les soeurs; un réfectoire et une cuisine; une infirmerie; une salle pour les orphelins; des dortoirs pour les hommes et les femmes. Entre temps en 1870, on procède à la démolition de la première maison, c'est aussi le début de l'orphelinat. A la fin de l'année, l'Hôtel-Dieu loge 49 soeurs, 8 novices et 8 postulantes en plus des gens qui sont accueillis: 10 pensionnaires, 31 handicapés, 9 orphelins, 1 institutrice et 15 serviteurs.

Le 3 septembre 1876, un immense incendie détruit en quelques heures 600 habitations. Cinquante personnes sont hospitalisées le soir même et vingt-six y demeurent pendant quelques semaines. Le pain manque, car les boulangeries ont brûlées. Le

four à pain de l'Hôtel-Dieu qui peut cuire jusqu'à 35 pains à la fois fonctionne jour et nuit.

Pendant de nombreuses années, l'Hôtel-Dieu continue de répondre aux besoins de la population en recevant les malades, en accueillant les personnes handicapées, en aidant aux pauvres et en recueillant les orphelins. L'oeuvre des Soeurs de la Charité est cependant touchée par un important désastre. Dans la nuit du 27 novembre 1917, un incendie éclate dans l'aile réservée aux personnes âgées. L'élément destructeur semble avoir pris origine dans une chute à poussière, véritable cheminée qui communique l'incendie à tous les étages. Deux ailes seront sauvées: l'orphelinat et la maison St-Joseph. Les dommages sont évalués à 320 000 \$.

On entreprend la reconstruction de l'Hôtel-Dieu en 1922. Les plans indiquent un H irrégulier de 735 pieds de longueur sur 56° de largeur et 72 pieds de hauteur, à cinq étages, à l'épreuve du feu, et situé au même endroit que l'ancien bâtiment. Les travaux seront terminés en novembre 1924.

Au cours de 1939, l'Hôtel-Dieu acquiert la partie de la rue Sainte-Anne entre la rue Dessaulles et Richer (aujourd'hui Sicotte), l'augmentation de la circulation automobile par la construction d'un tunnel sous la voie du Canadian National laissait craindre pour la sécurité des orphelins, des personnes âgées et des soeurs. Dès le début de 1947, il est décidé que des changements importants seront exécutés, car le recrutement est en baisse du côté de la communauté et les besoins de plus en plus importants du côté de l'Hôpital. Il ne s'agit pas des premières transformations. Tout au long de son histoire et encore aujourd'hui, l'Hôtel-Dieu subit des modifications en fonction des nouveaux besoins auxquels nous devons répondre.

La formation du personnel ne date pas d'aujourd'hui, ni d'hier. Dans les années cinquante et soixante, nombreuses sont les soeurs qui possèdent soit un baccalauréat, soit une licence. Pour répondre à leur devise «Mieux savoir pour mieux faire» des cours sont organisés afin d'améliorer d'une façon notable les services déjà excellents. Trois à quatre fois par année de nombreux cours intensifs sont offerts au personnel: infirmières, hospitalières, économistes, pharmaciennes, archivistes et aussi aux cuisinières, buandières, responsables de l'entretien ménager, etc. D'autres soeurs dispensent leur savoir acquis dans les Universités américaines:

l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe
150 ans d'amélioration
Courtier d'assurances générales et vie

Service personnalisé



YVES CHAPUT

Yves CHAPUT
Assurances Inc.

2385, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe
J2S 2K7 Tél.: 774-0470

philosophie du soin d'un hôpital, organisation institutionnelle, relation avec le personnel, tenue d'une institution et équipement nécessaire, manière de procéder, lingerie d'hôpital, bactériologie, sécurité à l'hôpital, ne sont que des sujets parmi tant d'autres.

L'année 1955 est marquée par de grandes rénovations à la cuisine centrale. Dix ans plus tard, les institutions d'enseignement et de services sociaux sont de plus en plus pris en charge par le gouvernement du Québec et l'Hôtel-Dieu qui compte maintenant 450 patient doit fermer son orphelinat. En 1967, c'est le Centenaire de la Confédération et l'année de l'Expo. C'est

aussi l'année où les Soeurs de la Charité cèdent l'administration de l'Hôtel-Dieu à une corporation laïque qui achète l'édifice. Les membres de la congrégation y résideront jusqu'en 1970. A cette époque, les Soeurs de la Charité devront avoir trouvé moyen de relocaliser leur Maison-Mère.

Pour sa part, l'Hôtel-Dieu perd en 1974-75, les services de soeur Aline Letendre, qui laisse ses fonctions de Directrice Générale. Elle s'y dévouait comme administratrice depuis 1936. Elle sera remplacée par monsieur Rodrigue Lamarche qui devient aussi le premier directeur général laïc. Au cours des années soixante-dix et

quatre-vingt des dizaines de projets de rénovations et de transformations seront réalisés au coût d'une vingtaine de millions de dollars, afin de moderniser l'établissement: cuisine centrale, nouvelles unités de soins, nouveaux départements et nouveaux services verront le jour. A cela s'ajoute l'achat de nouveaux équipements et surtout, l'implantation de nouveaux programmes médicaux et de soins infirmiers pour répondre à sa vocation de Centre spécialisé en géronto-gériatrie. Aujourd'hui avec une capacité de 609 lits, l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe est le plus grande établissement en son domaine au Canada.

ET CE BOUT DE CHEMIN...

Les pages précédentes rappellent l'historique de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe et s'attardent à son stade actuel d'évolution. Une programmation dédiée à l'état évolutif de la santé des maskoutains et des maskoutaines, une programmation qui fait la fierté de tout le personnel et l'envie respectueux de plusieurs partenaires. Bien entendu, l'Hôtel-Dieu doit poursuivre ses efforts d'adaptation et compléter cette gamme de services sans ménager les efforts qui s'imposent.



Une image qui résume bien la qualité de nos soins.

La prochaine étape mise sur le rehaussement d'une personnalité propre à l'Hôtel-Dieu, une personnalité, une culture organisationnelle qui convient à une clientèle âgée dont le handicap l'oblige à prendre résidence en institution. Il importe donc d'adapter le climat et le milieu de vie.

Malade, patiente, ou bénéficiaire est d'abord et avant tout une personne à part entière et, de ce fait, soutient des besoins globaux qui dépassent ceux requis par sa maladie ou son handicap, son état de santé. Son âge, si avancé soit-il, ou son handicap ne lui soustrait aucun droit, aucun privilège.

Bien évidemment, elle a droit au respect d'autrui, à la reconnaissance de ses besoins et désirs. Elle a aussi le droit et l'obligation de se prendre en charge dans la mesure de ses capacités, de décider ou de s'exprimer même en regard de sa santé. Elle peut aussi s'associer un proche, le cas échéant, pour favoriser les décisions propres à son épanouissement. Bref, comme vous et moi, elle est une personne à part entière. Et c'est sous cet angle que chaque client et cliente de l'Hôtel-Dieu se distingue.

De considérations axées principalement vers les soins et services, la culture organisationnelle, le savoir-faire et

le savoir-être doivent s'élargir à la globalité de la personne. Cette culture et les moeurs qui en découlent s'animeront du souffle collectif des intervenants et des intervenantes de l'Hôtel-Dieu. D'une part le personnel médical et professionnel, principalement dédié à l'acte médical ou professionnel, saura assurément teinter son action des «couleurs» précitées et centrer chaque plan de services sur l'entièreté de la personne. Cette personne ou son proche s'inscrira activement à cette planification qui lui est propre et à l'évaluation qui en découle.

Le personnel omniprésent dans la vie quotidienne de la personne résidente, principalement le préposé ou la préposée, devra s'imbiber de cette culture et la promouvoir dans ses actions, ses attitudes et ses comportements. Partie prenante à la planification et à l'évaluation, ce personnel aura la tâche, dans les gestes souvent routiniers et simples de chaque journée, de valoriser la personne âgée, de faire en sorte qu'elle soit et se sente une personne à part entière et qu'elle s'estime comme telle. Le défi proposé à ces intervenants et intervenantes est d'envergure mais combien valorisant!

Cette culture organisationnelle doit s'enclencher

immédiatement. Dès l'automne, une réflexion collective amènera chacun et chacune d'entre nous à s'interroger sur les attitudes et les comportements propices à notre cheminement vers cet objectif commun.

Les 150 années d'histoire de l'Hôtel-Dieu sont marquées par sa capacité d'adaptation aux besoins des maskoutains et des maskoutaines. Les qualités traditionnelles du personnel de l'Hôtel-Dieu ont façonné cette histoire passée et engendreront celle à venir. L'évolution du Centre passe donc nécessairement par une philosophie de développement du personnel adéquatement planifiée et coordonnée.

Le bâtiment devra aussi s'adapter à la culture et se rapprocher davantage d'un milieu de vie adapté aux personnes résidentes. Un projet global de rénovation sera soumis sous peu aux instances régionales et provinciales. Dans l'attente d'une réalisation prochaine, un souci constant de décongestion des chambres ou des unités de vie favorisera le climat d'intimité requis et l'utilisation d'espaces pour des activités communautaires stimulantes.

Les années qui viennent, stimulées par le développement du personnel, permettront donc de centrer davantage les soins et services sur la globalité de la personne et d'adapter le milieu de vie en conséquence. C'est aussi en association avec le conseil d'administration, tous les intervenants et toutes les intervenantes de l'Hôtel-Dieu, les partenaires du Réseau dédiés à cette cause et le support de la communauté maskoutaine que nous saurons relever le défi collectif qui constitue le prochain... BOUT DE CHEMIN... toujours vers l'excellence.



Depuis maintenant 150 ans, les Maskoutains profitent des services de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe.

La fondation de cette institution, nous la devons aux Soeurs de la Charité qui n'ont compté ni leur temps, ni leurs efforts pour soulager les maux de leurs concitoyens.

Aujourd'hui, en soulignant cet anniversaire, c'est un vibrant hommage aux fondatrices de l'Hôtel-Dieu que nous rendons bien sûr, mais c'est aussi un encouragement à tous ceux qui ont pris la relève dignement.

À tous, joyeux 150e anniversaire.

Charles Messier

Charles Messier
Député de Saint-Hyacinthe

ASSEMBLÉE NATIONALE

L

es autorités municipales de la ville de Saint-Hyacinthe se joignent aux citoyens maskoutains pour remercier les Soeurs de la Charité qui, depuis 150 ans, ont assuré une présence sécurisante aux malades, aux personnes âgées, aux enfants, aux défavorisés.

1990, une date qui restera dans la mémoire de nos gens, puisque cette année marque le 150e anniversaire de fondation de l'Institut, les débuts de l'Hôtel-Dieu.

Pour leur action de femmes d'espérance, un MERCI du fond du cœur.

Monsieur le maire
Messieurs les conseillers

Clément Rhéaume
Laurier Comtois
Claude Marchessault
Bernard Barré
Jean-Louis Morin
Michel Rousseau
Jacques Lefebvre
Claude Riendeau
Normand Bergeron
Denis Fontaine
Bernard Avard



Nous rendons hommage à tous ceux et celles qui de près ou de loin ont à coeur la continuité d'une oeuvre débutée il y a 150 ans.

HONDA
Casavant INC.

2400 Ouest, Casavant, sur le boul. de l'Auto, Saint-Hyacinthe
467-1341 861-5028 774-1724

150 ans d'histoire

Hier
Aujourd'hui
Demain

LES PROGRAMMES MÉDICAUX DISPONIBLES À L'HÔTEL-DIEU

Programmes	Clientèle cible
Réadaptation (20 lits)	Personne atteinte d'une pathologie occasionnant une perte d'autonomie, mais capable de récupération.
Évaluation-intervention-orientation (14 lits)	Personne généralement âgée de 65 ans et plus, nécessitant une évaluation et un traitement qui ne peut s'effectuer sur une base externe.
Dépannage (10 lits)	Bénéficiaire dont l'état psychosomatique est stable, en attente de placement ou d'un retour à domicile suite à une convalescence ou à une absence de la ressource.
Transition (20 lits)	Bénéficiaire en perte d'autonomie n'ayant pas de condition médico-chirurgicale aiguë, ayant obtenu son congé médical, en attente de placement ou d'être admis/se dans d'autres programmes.
Hôpital de jour (25 places)	Personne handicapée qui ne nécessite pas l'hospitalisation, capable de recevoir des traitements sur une base externe, susceptible d'améliorer ou de maintenir sa capacité fonctionnelle pour favoriser son maintien à domicile.
Soins palliatifs (5 lits)	Particulièrement les personnes de 14 ans et plus, lucides, en phase terminale, connaissant la gravité et le pronostic de leur maladie.
Soins généraux (523 lits)	Clientèle adulte en perte d'autonomie, en constante évolution et demandant des soins infirmiers et professionnels trop intensifs pour être dispensés à domicile.

Tout le personnel de Woolworth se joint à la population de la région maskoutaine pour rendre un hommage spécial au 150^e Anniversaire de l'Hôtel-Dieu

Woolworth

1305 Des Cascades
Saint-Hyacinthe, centre-ville

La direction et le personnel sont fiers de s'unir pour souligner les 150 années d'implication de l'Hôtel-Dieu dans la communauté maskoutaine.



Résidence Funéraire Mongeau Ltée

DENIS BOUTIN, PRÉSIDENT
1155, rue Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe, Québec J2S 2Y9
244, rue Saint-Paul, Saint-Pie de Bagot, Québec J0H 1W0
TÉL.: 774-8000

PROGRAMME DES ACTIVITÉS

DATE	HEURES	ACTIVITÉS	LIEU
Du 22 au 28 juillet 1990	Jour et Soir	Kiosque-Exposition agricole Portes ouvertes	Expo
En octobre 1990	Jour	au personnel et à leur famille	Hôtel-Dieu
Les 26-27-28 octobre 1990	Jour et Soir	Bazar-Fêtes-Repas traditionnel	Hôtel-Dieu
Mercredi le 14 février 1991	Jour	Projet scolaire-Relève bénévolat	Hôtel-Dieu
Dimanche le 17 mars 1991	Jour	Hommage aux Soeurs de la Charité par la direction de l'Hôtel-Dieu	Hôtel-Dieu
En avril 1991	Jour	Portes ouvertes à la population, aux bénéficiaires et à leur famille	Hôtel-Dieu
Dimanche le 5 mai 1991	10h00	Clôture des fêtes (messe de fermeture)	Cathédrale

SERVICES À LA CLIENTÈLE

• L'équipe multidisciplinaire de base

- Ergothérapeute
- Infirmier(ère)
- Médecin
- Physiothérapeute

• Les services disponibles

- Activités thérapeutiques
- Bénévolat
- Chirurgie mineure
- Diététique
- Ergothérapie
- Laboratoire
- Neurologie
- Ophtalmologie
- Orthopédie
- Orthophonie - audiology
- Oto-rhino-laryngologie
- Pastorale
- Pharmacie
- Physiothérapie
- Podiatrie
- Psychogériatrie
- Radiologie
- Services d'orthèses et de prothèses
- Service social
- Soins infirmiers et d'assistance

• Les spécialités sur consultation

- Cardiologie
- Dermatologie
- Gastro-entérologie
- Gynécologie
- Hématologie
- Urologie

Au nom de la population maskoutaine ainsi qu'au nom de celle de tout le diocèse de Saint-Hyacinthe, notre vive reconnaissance et nos plus respectueux hommages à toute la Communauté pour les inestimables services rendus à cette société que vous avez privilégiée.



MAISON GÉNÉRALICE DES SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINT-HYACINTHE

CONSTRUCTION RÉALISÉE EN 1970 PAR
CHARLES GILBERT LTÉE, ENTREPRENEUR
GESTIONNAIRE DU PROJET

LES SOINS À L'HÔTEL-DIEU

La mission des soins infirmiers s'inscrit dans la mission fondamentale de l'Hôtel-Dieu à savoir: l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe a pour vocation d'être le centre hospitalier spécialisé en gériatrie de la Montérégie, en offrant une gamme étendue de services et de soins aux personnes âgées.

Le caractère novateur de ses programmes est axé sur le maintien à domicile et l'autonomie optimale des personnes:

Il favorise une approche globale, notamment par le maintien d'un milieu de vie répondant aux besoins et aux attentes des bénéficiaires. Les soins infirmiers et les services dispensés par nos équipes doivent répondre à des normes d'excellence et des principes scientifiques reconnus. La Direction doit donc planifier, organiser et évaluer les soins dispensés à notre clientèle en terme de qualité, quantité et continuité.

Les soins infirmiers sont dispensés en quantité et en qualité en regard d'une pathologie chronique et/ou une capacité fonctionnelle physique avec ou sans composante mentale assortie, cette pathologie a dépassé la phase aiguë mais

réclame des soins médicaux, des soins infirmiers, des soins spécialisés, des services thérapeutiques, sans oublier des services qui doivent répondre aux besoins psychologiques, sociaux et spirituels de notre clientèle.

La philosophie des soins infirmiers:

Notre pratique en soins infirmiers est guidée par le modèle conceptuel de Virginia Henderson, nous croyons donc que le bénéficiaire doit être aidé par une équipe qui va lui permettre d'atteindre ou de maintenir un certain degré d'indépendance dans la satisfaction de ses 14 besoins fondamentaux. Nous croyons que chacun des bénéficiaires en soins de longue durée ou en hébergement a sa valeur et sa richesse intérieure, le bénéficiaire est une personne humaine à part entière.

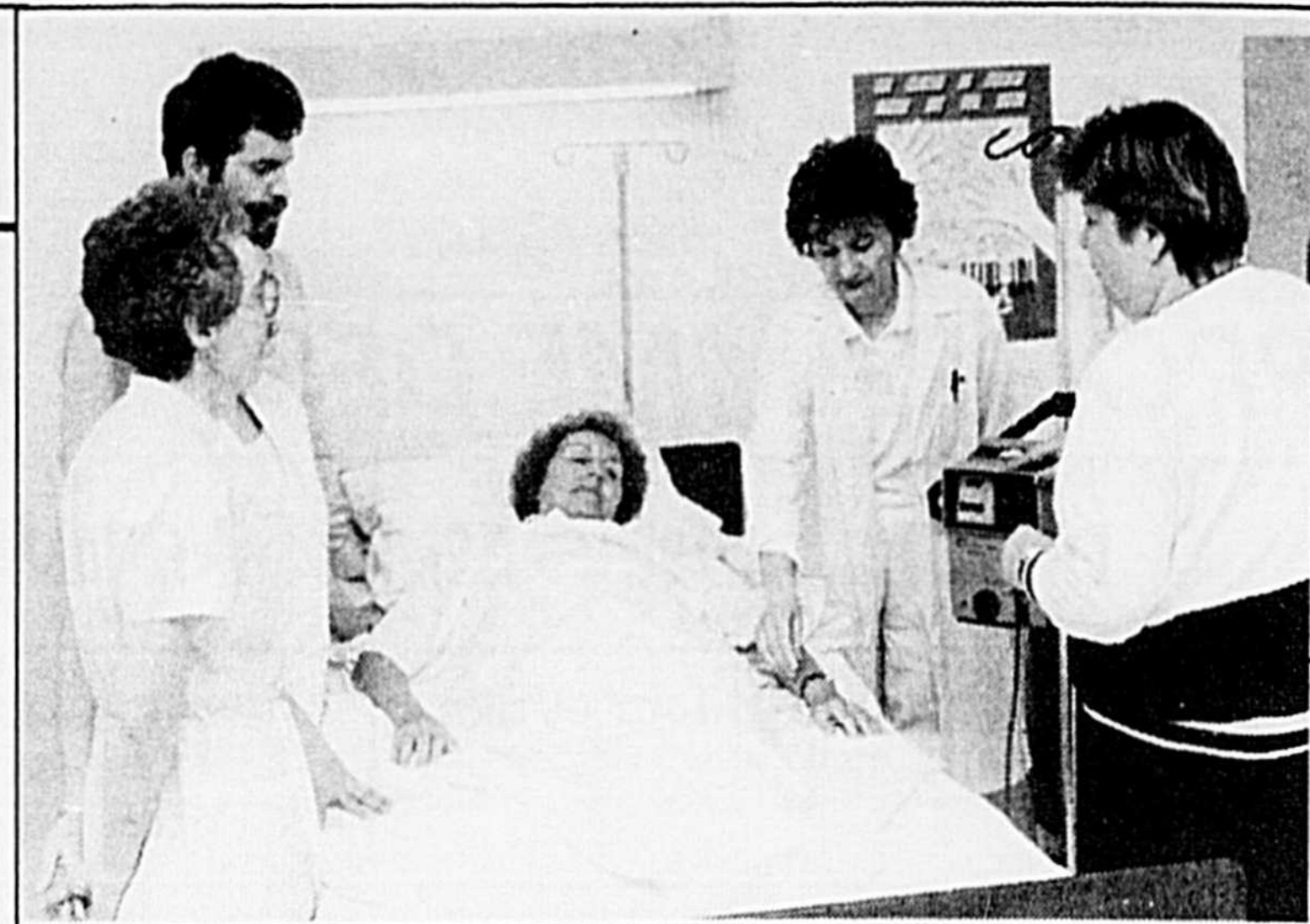
Chacun doit donc continuer à progresser ou à tout le moins se maintenir ou récupérer. Pour se faire, nous devons mettre en place un milieu de vie normalisé au maximum permettant ainsi aux bénéficiaires de demeurer alertes et de se reconnaître dans un environnement qui tente de se rapprocher du monde extérieur de l'établissement.

Notre philosophie en regard de nos bénéficiaires en est une absolument humaine fondée sur le respect de leur dignité d'être humain autonome dans le choix des décisions qu'ils doivent prendre en regard de leur condition. Les bénéficiaires sont doués de sensibilité et vivent avec leurs talents, leurs possibilités et leurs aspirations.

Chacun des intervenants en soins infirmiers doit personnaliser son approche et sa relation avec le bénéficiaire. Ce retour aux soins personnalisés est également de nature à faire échec à l'atmosphère souvent déprimante des milieux institutionnels et aux comportements défaitistes chez le bénéficiaire.

Il importe de prendre chaque bénéficiaire là où il est, avec ce qu'il a, ou ce qu'il lui reste, indépendamment de son âge, le problème existentiel et réaliste est moins de savoir ce qui est perdu que ce qui peut être fait avec ce qui reste.

Nous devons donc accorder beaucoup d'importance aux aspects physiques, sociaux, psychologiques et spirituels des bénéficiaires. Chaque bénéficiaire doit avoir un plan de soins infirmiers individualisé et continu qui tient compte également



La formation: pour continuer à offrir des soins de qualité et de meilleurs services.

des expertises des autres professionnels de la santé.

Notre philosophie en regard de la normalisation des unités de soins doit faire en sorte que le bénéficiaire retrouve un milieu chaleureux et communautaire. Les heures de repas doivent être flexibles, le port de vêtements personnels doit être encouragé, la possibilité d'apporter certains objets personnels dans les chambres doit être priorisée. Des activités récréatives, des sorties à l'extérieur, une pratique religieuse adaptée doit être favorisée au maximum.

La permissivité des heures de visite aux unités de soins aura comme avantage de permettre et d'encourager la présence des membres de la famille ou des personnes significatives lors des activités quotidiennes des bénéficiaires.

Notre respect se manifestera également envers le bénéficiaire par l'utilisation de son nom au complet en évitant le tutoiement automatique à moins d'indication contraire venant de la part du bénéficiaire.

Egalement des interventions des membres du personnel vis-à-vis du bénéficiaire en phase terminale fera en sorte que cette phase soit vécue d'une manière digne et sereine.

Nous croyons en conclusion que l'ensemble de ces soins et services doit être dispensé par des ressources humaines motivées et compétentes. Pour ce faire, nous devons être continuellement préoccupés par la formation continue de nos équipes et par tout nouveau projet qui permettra à nos unités de soins d'être stimulantes et motivantes.



LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DES MASKOUTAINS

Depuis 150 ans, les Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe sont au service de la population de la grande région maskoutaine et leur action continue constitue un témoignage unique de leur dévouement en faveur des moins nantis de la société.

En mon nom personnel, au nom de tous mes collègues de la communauté régionale maskoutaine et des 75 000 personnes qui y résident, qu'il me soit permis de féliciter la Communauté toute entière pour ce 150e anniversaire d'implantation chez nous. Et merci pour le travail irremplaçable accompli au cours des ans!



Laurent Côté,
préfet

2200, rue Pratte, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4B6
Tél.: (514) 774-3141

Reconnaissance

au Soeurs
de la Charité
de
Saint-Hyacinthe
pour leur travail et leur
dévouement inlassable.

EBM SOLIS inc.
LIBRAIRIE - PAPETERIE - ÉQUIPEMENT DE BUREAU

1312 Des Cascades Saint-Hyacinthe
778-1212
Télécopieur: 778-1312

À votre service
depuis 1903

Hommage à ces femmes qui ont laissé à toute la population un héritage humain considérable.

C'est le 8 mai 1840 que les Filles de la Charité fondèrent, dans la foi et l'espérance, leur Institut Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe.

Saluons avec respect ces pionnières d'hier et aussi ceux et celles qui poursuivent aujourd'hui cette oeuvre remarquable née il y a cent cinquante ans.

Rappelons-nous...

Sous l'égide de Mère Carpentier, alors Supérieure de la Communauté, la Maison Saint-Antoine, ancienne église-cathédrale dont les Soeurs de la Charité étaient propriétaires, est transformée en véritable petit hôpital connu alors sous le nom d'Hôpital St-Charles qui ouvre ses portes le 1er juin 1902.

L'expansion de cet établissement depuis sa fondation obligea les religieuses à acquérir un vaste terrain aux limites nord de la ville où un nouvel hôpital est bâti. Le nouvel Hôpital St-Charles ouvrira ses portes le 13 février 1930.

Le 20 avril 1964, une corporation laïque prend la relève des religieuses.

Quelques années plus tard, un nouveau complexe moderne s'ajoute à l'Hôpital St-Charles et l'ensemble devient le Centre hospitalier Honoré-Mercier.

C'est avec fierté que le personnel et les médecins du Centre hospitalier Honoré-Mercier désirent poursuivre dans la plus grande humanité et compassion leur mission auprès des malades et de la population, mission tracée courageusement par les Soeurs de la Charité il y a maintenant quatre-vingt-huit ans.



*Heureux 150e anniversaire
à toute la Communauté
des Soeurs de la Charité
et merci du fond du coeur.*



CENTRE HOSPITALIER HONORÉ-MERCIER

Aux soeurs de La Charité et directeurs de L'Hôtel-Dieu

Merci

pour vos **150** ans de loyaux services
auprès de la population de Saint-Hyacinthe



Mère Thust
Mère supérieure
générale de
l'Hôtel-Dieu
1840-1845



**Mère Honorine
Pinsonneault**
Supérieure générale
1845-1854



Mère Émilie Jaron
Supérieure générale
1854-1865



Mère Marie Robidoux
Supérieure générale
1865-1870



Mère Goddu
Supérieure générale
1870-1880



**Mère Adéline
Marchessault**
Supérieure générale
1880-1885



**Mère Odile
Archambault**
Supérieure générale
1885-1895



Mère Ste-Marthe
Supérieure générale
1895-1900



Mère Dina Carpentier
Supérieure générale
1900-1905



Mère Davignon
Supérieure générale
1905-1910



Mère Dina Carpentier
Supérieure générale
1910-1912



**Mère St-Pierre
d'Alcantara**
Supérieure générale
1913-1923



Mère du Sacré-Coeur
Supérieure générale
1923-1933



Mère Ste-Hélène
Supérieure générale
1933-1945



Mère Ste-Adéline
Supérieure générale
1945-1954



Mère Lachapelle
Supérieure générale
1954-1960



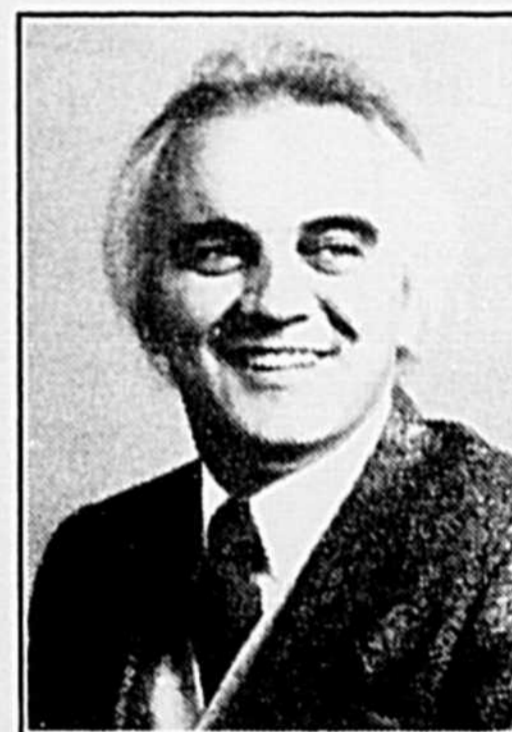
Mère Bourgeois
Supérieure générale
1960-1966



Soeur Aline Letendre
Directrice générale
1966-1972



M. Rodrigue Lamarche
Directeur général
1972-1989



Maurice Pellerin
Directeur général par
Intérim
1989-

De la part des propriétaires de

JEAN COUTU

Saint-Hyacinthe

Messieurs: Vincent Chartier
Normand Bousquet
André Richer

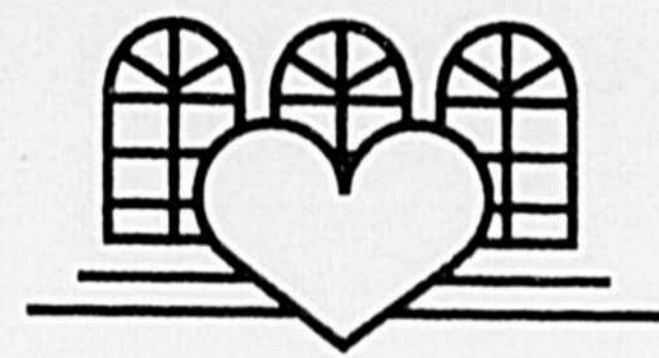


• 2665, ave Sainte-Anne
Saint-Hyacinthe 773-8449

• Clinique
2935, boul. Laframboise
Saint-Hyacinthe 774-7954

• 1100, boul. Casavant
Saint-Hyacinthe 773-7415

• 1295, rue Des Cascades
Saint-Hyacinthe 773-8447



Fondation
Aline-Letendre
de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe


*"Soutenir la Fondation Aline-Letendre
pour le mieux-être de nos aînés(es)"*

CAMPAGNE DE FINANCEMENT 1990



Investir sur notre futur...

Un placement pour la vie...

<input type="checkbox"/> Chèque inclus à l'ordre de la Fondation Aline-Letendre S.V.P. Porter à mon compte	<input type="checkbox"/> Visa	<input type="checkbox"/> Mastercard
Nom _____	No de carte: _____	
Adresse _____	Date d'expiration: _____	
Ville _____	Signature: _____	
Code postal _____		
<p><i>Nous vous ferons parvenir un reçu d'impôt par la poste.</i> Envoyez à : Fondation Aline-Letendre 1800 Dessaulles(Qué.), J2S 2T2 Tél.: (514) 774-6495, local 2110</p>		
		 <p>Fondation Aline-Letendre de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe</p>

Aidez-nous maintenant

CELLULAIRE: 514-771-8001
TÉLÉCOPIEUR: 514-773-8428
Tél.: 514-773-8538

**Guilmaine
& Frère Inc.**

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
Constructions – Réparations
Location de compresseur

585 Concorde nord
St-Hyacinthe, J2S 4P2

- ÉQUILIBRAGE
- PNEUS
- ALIGNEMENT
- SILENCIEUX
- FREINS
- SUSPENSION

**COURTEMANCHE
& FRÈRE LTÉE**



875, DE BOUCHERVILLE
SAINT-HYACINTHE, QC J2S 3C3

YVAN CÔTÉ

773-4855
1-800-363-1028

**V
O
S
Y
E
U
X
Ç
A
N
O
U
S
R
E
G
A
R
D
E**

Clinique optométrique
de Saint-Hyacinthe

Dr. Luc Tetreault, O.D. Dr. Carol Marois, O.D.
Dr. Robert Theroux, O.D. Dr. Jocelyne Lemeux, O.D.
Dr. Marielle Tousignant, O.D.

**Vos yeux,
ça nous regarde**

ST-HYACINTHE
2960, boul. Lalramboise
773-5555

SAINT-PIE
75, Saint-François
772-2401



La direction de
Pavages Maska inc.
aimerait rendre hommage, aux Soeurs
de La Charité, à la direction
et aux employés de l'Hôtel-Dieu d
e Saint-Hyacinthe pour
le 150e anniversaire d'implication au sein
de la communauté maskoutaine.

767, rue Principale, St-Dominique
773-2591 Mtl: 464-2026

plus
POPULAIRES
que
jamais



Les caisses populaires
Desjardins de

BOURG-JOLI
DESSAULLES
DOUVILLE
LA PRÉSENTATION
LA PROVIDENCE
MORIN
ST-BARNABÉ SUD
ST-BERNARD DE MICHAUDVILLE
ST-DAMASE
ST-DENIS SUR RICHELIEU
ST-DOMINIQUE
ST-HYACINTHE
ST-JOSEPH DE ST-HYACINTHE
ST-JUDE
ST-PIE DE BAGOT
ST-THOMAS D'AQUIN
STE-ROSALIE



Les Caisses populaires Desjardins du Secteur St-Hyacinthe tendent la main généreusement à la Fondation Aline Letendre.

C'est en effet lors du téléthon associé à la Fondation Aline Letendre que la cause humanitaire et socialement reconnue du Centre Hospitalier Hôtel-Dieu fut soutenue par les **Caisses populaires du Secteur St-Hyacinthe.**

Ce don de 10 000 \$ est une marque d'encouragement que les Caisses locales ont posée au nom de leurs milliers de membres. De tels gestes de solidarité ont toujours été inscrits parmi les priorités du Mouvement Desjardins et, encore une fois, cet accompagnement social témoigné envers la Fondation Aline Letendre reconnaît publiquement toute la valeur morale de cette organisation.

Tous les Directeurs généraux des Caisses populaires du Secteur St-Hyacinthe ont profité de l'occasion pour féliciter Monsieur Roger Duceppe et tous les bénévoles gravitant autour de ce téléthon réalisé en février dernier, à la Salle de réception du Restaurant Ti-Père B.B.Q.



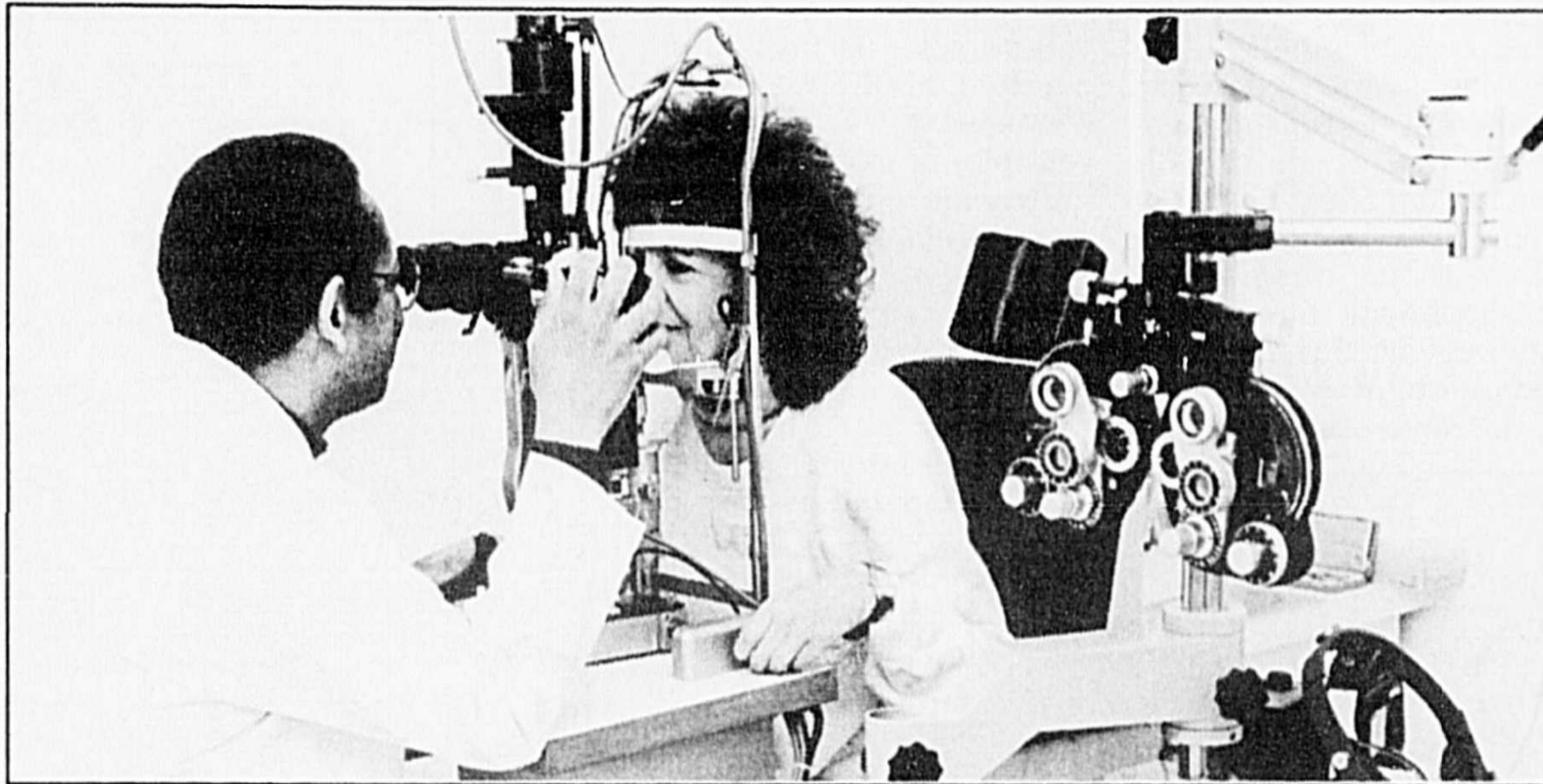
Les caisses populaires Desjardins
du secteur Saint-Hyacinthe

PROGRAMME D'APPRÉCIATION DE LA QUALITÉ

L'Hôtel-Dieu est à développer et implanter un programme d'appréciation de la qualité. L'objectif de ce programme est de maintenir ou d'améliorer la qualité de nos soins et services. La clientèle de notre établissement est en droit de recevoir des soins et des services d'un haut niveau de qualité.

Il est important de bien connaître les besoins de ceux et celles qui viennent recevoir des soins à l'Hôtel-Dieu, afin d'y répondre avec satisfaction. Nous favorisons, entre autre chose, l'approche bio-psycho-sociale qui répond aux besoins physiques, psychologiques, sociaux et spirituels des individus.

La satisfaction de la clientèle est une de nos préoccupations constantes. Elle est liée aux considérations suivantes: la promptitude (rapidité du service et disponibilité des lieux), la quantité (en nombre suffisant), le coût (au meilleur prix possible) et le service (relations entre le bénéficiaire et le personnel). La dernière considération revêt une dimension importante puisque la plupart des soins et services impliquent un contact personnel avec les bénéficiaires. La qualité de nos soins et services, ainsi que la qualité des rela-



Des services complets et spécialisés sont offerts à notre clientèle.

tions humaines favoriseront le maintien, la dignité et la liberté de choix de la clientèle.

Les personnes âgées en perte d'autonomie, les personnes atteintes de maladies évolutives ou les personnes présentant une déficience physique, psychique ou intellectuelle constituent notre clientèle.

L'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe est le Centre spécialisé en géranto-gériatrie de la Montérégie. Peux d'alternatives au niveau des soins et services s'offrent aux personnes âgées

en perte d'autonomie devant vivre en institution. A l'occasion, les bénéficiaires de notre établissement peuvent sembler démunis face aux événements et ne pas exprimer leurs besoins véritables. Nous sommes pleinement conscients de ce fait. Ceci n'est pas une excuse pour ne pas faire place à l'amélioration.

Une bonne partie de notre clientèle séjourne longtemps dans notre établissement. Ainsi, il est primordial d'encourager le développement d'un

milieu de vie humain et agréable.

Le programme d'appréciation de la qualité de l'Hôtel-Dieu se veut une réflexion collective à tous les niveaux sur la qualité des soins et des services offerts. Le programme est présentement en processus d'implantation. Nous sommes à mieux connaître les besoins réels des usagers. Cette étape est la plus importante et elle n'est pas facile; elle nous amène à penser différemment.

Une fois le profil et les be-

soins de la clientèle identifiés, nous évaluerons de façon systématique les buts et les objectifs des services, des ressources, la structure organisationnelle et les résultats. Cette démarche nous amène à identifier notre action, à comparer et évaluer nos forces et nos faiblesses. Cet exercice nous permettra de développer des moyens de contrôle et de mesure, afin d'offrir continuellement des soins et des services de grande qualité.

Notre personnel est reconnu pour son dévouement et son savoir-faire. Nous reconnaissons qu'il est l'élément clé pour offrir des soins et des services de qualité. Le climat de travail doit être stimulant pour eux et inciter la recherche de l'excellence.

La qualité c'est l'affaire de tout le monde. Le personnel administratif et de soutien joue un rôle important. Leur contribution permet au personnel clinique de prodiguer de meilleurs soins et d'offrir de meilleurs services.

Avec le programme d'appréciation de la qualité, l'Hôtel-Dieu s'est doté d'un outil puissant qui lui permettra d'offrir toujours mieux et de répondre aux besoins sans cesse grandissant de la population.

Félicitations

pour le 150^e anniversaire
de l'Hôtel-Dieu

Hommage de:

**Gérard
Lalime**

Plan mise de côté

15845, ST-LOUIS, ST-HYACINTHE 773-6634

Hommage et Reconnaissance

à tous les artisans fondateurs

à tous les bénévoles

à tous les employés

qui perpétuent depuis 150 ans une oeuvre orientée
vers les services aux personnes en besoin.

Viens voir la maison grand-maman!

Tu y seras chez toi
à St-Hyacinthe

On t'offre:

- des chambres confortables
- une excellente nourriture maison avec service aux tables
- service d'hébergement pour convalescents
- une supervision de la médication
- un système d'appels d'urgence
- un personnel spécialisé 24 hres
- des visites du médecin
- un salon à chaque étage
- des activités adaptées

Mais surtout un aménagement
bien décoré et chaleureux!

Sénéateur de la campagne sectorielle de levée de fonds
Fondation Aline Letendre (150^e anniversaire, hôpital Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe)

505, rue Girouard Est 771-2986 - 4105 Boul. Laurier 773-6660

À votre service depuis 30 ans



**RCA
SONY**

**SHARP
Technics**

**TOSHIBA
Quasar**

**JEAN-MARC
DARSIGNY TV Inc.**

892 Des Cascades Saint-Hyacinthe, Qué. 773-1988
Là où le service est toujours compris, à meilleur prix.

150 ans d'histoire

Hier
Aujourd'hui
Demain

LE SERVICE DE PHYSIOTHÉRAPIE

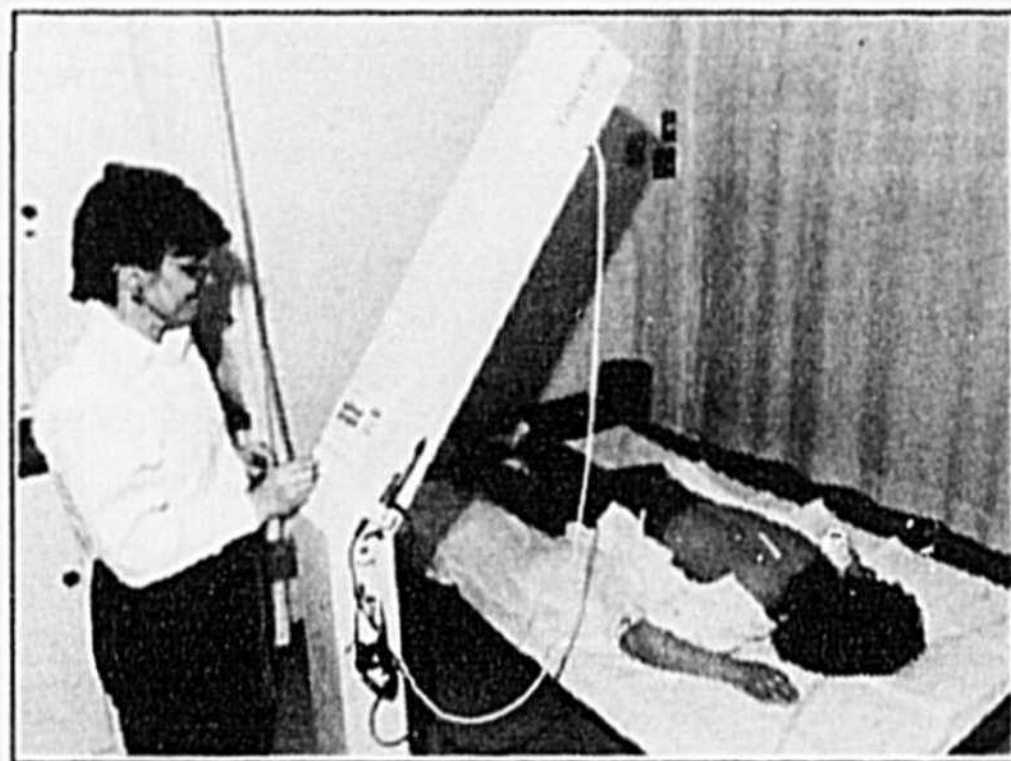
Le service de physiothérapie, par l'effort individuel et collectif de son personnel, assure des services d'évaluation et de traitements des problèmes neuro-musculo-squelettiques des différentes clientèles du centre.

Ces services ont pour but de favoriser la réadaptation et la réinsertion dans le milieu naturel. Nous y arrivons en privilégiant une approche adaptée, globale et multidisciplinaire et en travaillant à:

- prévenir les désordres possibles et/ou les détériorations fonctionnelles en regard des activités physiques;
- maintenir les capacités physiques et les mouvements existants ou récupérés;
- identifier des potentiels physiques de la personne en présence de troubles bio-mécaniques et/ou neuro-musculo-squelettiques;
- corriger l'état physiopathologique susceptible de diminuer l'efficacité de la fonction.

Notre expérience en réadaptation physique nous amène à collaborer avec les

autres professionnels/les de notre établissement en offrant des services de consultation sur les problèmes de difficultés fonctionnelles pour les bénéficiaires. Le service offre également un programme d'enseignement clinique aux stagiaires et internes en physiothérapie et en technique de réadaptation physi-



Des équipements ultra-modernes sont utilisés en physiothérapie.

que.

Dans le cadre de sa mission, le service de physiothérapie reconnaît son rôle humanitaire en favorisant une approche bienveillante et chaleureuse envers les bénéficiaires et leur famille.

Nous croyons que chaque bénéficiaire ayant recours à nos services a le droit de rece-

voir des soins de physiothérapie de qualité optimale afin d'obtenir, le plus rapidement possible, le maintien de son autonomie ou le rétablissement physique et fonctionnel de ses capacités.

Nous croyons que les membres du personnel sont responsables de maintenir et de perfectionner leurs connaissances et leurs compétences par des activités de formation continue, que le service de physiothérapie doit appuyer.

Nous croyons que nous avons la responsabilité de collaborer avec les autres services, les autres professionnels, afin d'assurer la coordination et l'amélioration des soins aux bénéficiaires.

En tant que service de physiothérapie d'un centre hospitalier spécialisé en géro-geriatrie et soins de longue durée, nous devons partager avec la communauté régionale et aussi avec nos collègues oeuvrant dans des centres hospitaliers similaires, l'expertise acquise à travers les années de travail, d'implication et de recherche de l'excellence.

Les Équipements Orthopédiques
de St-Hyacinthe Inc.

Centre d'équipement pour
soins à domicile

774-8417

Vente & location
Appareils orthopédiques

780, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe

*H*ommage à tous ceux
qui ont fait de cette institution,
ce qu'elle est aujourd'hui

ANDRÉ ARCHAMBAULT MUSIQUE

DISQUES • CASSETTES

Le plus grand choix
de disques compacts

774-5609

Audiotel

2ième étage
Système de son
Télévision - vidéo

774-2224

CENTRE-VILLE

1700, des Cascades
St-Hyacinthe, Qc, J2S 3J1



Aster
Fleuriste

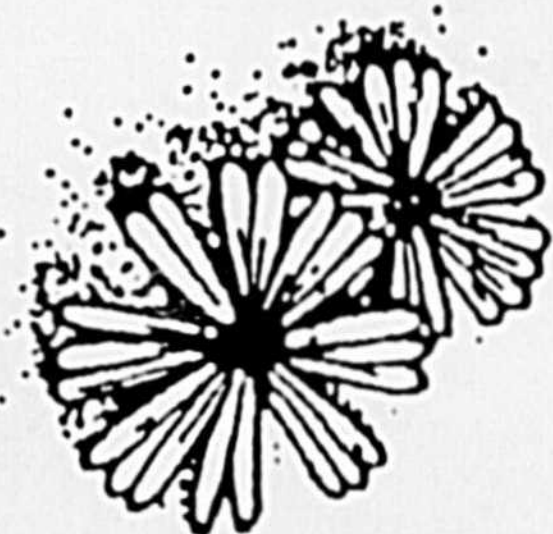
est fier de
pouvoir exprimer,
à l'occasion du

150^e anniversaire

de l'Hôtel-Dieu,

toute sa reconnaissance envers
les fondatrices et tout le personnel actuel
pour le travail accompli.

Quoi de mieux que des fleurs
pour exprimer nos sentiments.



Aster
Fleuriste

FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS

PAUL BOILEAU, prop.

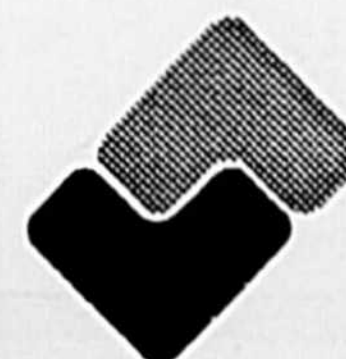
650 DE L'HÔTEL DIEU, ST-HYACINTHE J2S 5J7

773-9465

À l'occasion du
150^{ème} anniversaire
de la fondation
de l'Hôtel-Dieu,
la SIDAC Centre-ville
de Saint-Hyacinthe
rend hommage à
cette institution
en remettant
à ses bénéficiaires:

500\$ sur
chaque billet vendu
lors de son
tournoi de golf annuel
qui aura lieu
le 13 juin prochain
au Club de Golf
de Saint-Hyacinthe.

1600, rue Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe



Sidac
CENTRE-VILLE
ST-HYACINTHE

L'ASSOCIATION DES AUXILIAIRES BÉNÉVOLES DE L'HÔTEL-DIEU

Des bénévoles, connues sous le nom de: «Les Dames de la charité», secondent les Soeurs Grises qui prennent la direction de l'Hôtel-Dieu lors de sa fondation en 1840. En 1970, elles se nomment «L'Association des Dames Auxiliaires de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe», pour devenir en 1987, «L'Association des Auxiliaires Bénévoles de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe Inc.».

Un historique bien court pour une oeuvre d'aussi longue durée. Beaucoup de changements se sont produits, dans tous les domaines. L'édifice, dans ses dimensions et sa vocation; la clientèle, en nombre et en chronicité; les services, en développement et en préoccupation, et bien d'autres. Un chose demeure, on y rencontre, depuis toujours, des bénévoles remarquables par leur générosité et leur dévouement, leur collaboration et leur aide. Depuis les débuts, les bénévoles ont été des intervenants à part entière, des soldats de première classe, toujours au poste.

Les activités reflètent les besoins et les rendre davantage apparents. Elles sont multiples et variées, mais ont un dénominateur commun: rendre le milieu plus accueillant, plus enrichissant, combler ce qui manque à l'épanouissement des bénéficiaires et répondre à leurs attentes trop souvent méconnues.

Une panoplie d'actions s'offre aux bénévoles leurs permettant de se développer dans toutes leurs potentialités. Allons à la recherche de ces actions.

- La boutique «Bonheur du jour»: ouverte 3 heures par jour, 7 jours-semaine, où bénéficiaires, parents et amis, ainsi que le personnel de l'établissement, peuvent se procurer cadeaux et menus articles.

- Le BAZAR annuel (3 jours), avec ses différents comptoirs d'artisanat, fleurs et plantes, bijoux, vêtements

à rabais, pâtisseries et marinades maison et ses activités exceptionnelles: le Thé des pionnières, le Déjeuner canadien, la Dégustation vins et fromages. Cette activité mobilise près de cent bénévoles.

- Le «Vestiaire»: récupération et vente de vêtements. Voit aussi à procurer des vêtements aux bénéficiaires lors de certaines sorties.

- Les soins palliatifs: collaboration à l'équipe multidisciplinaire accompagnant le malade en phase terminale; collaboration au support nécessaire à la famille et aux proches du mourant; organisation d'un cours universitaire «Intervention auprès des mourants».

Les bénévoles participent aux activités organisées aux occasions suivantes:

- Jour de Noël
- Jour de l'An
- Saint-Valentin
- Sainte-Catherine
- Semaine des soins à la personne âgée
- Pâques
- Semaine du bénévolat
- Journée de la préposée
- Fête des mères
- Fête des pères
- Festival d'été
- Festival d'automne
- Festival des fraises
- Partie de sucre
- Epluchette de blé d'Inde
- Fête de l'Halloween

Les anniversaires: plateau personnalisé, avec gâteau, fleur, carte. Façon efficace de souligner les anniversaires, en suscitant spécialement la participation de la famille du bénéficiaire.

On retrouve les bénévoles:

- à la collecte de sang de la Croix-Rouge
- à la pastorale: chant, orgue, escorte aux offices
- à la Fondation Aline-Letendre: promotion de la carte «En Vivante Espérance», de la carte de membre, support lors de tirages divers, du Music-Hall des Aînés, de la campagne éclair de

souscription du public.

- aux Bingos et parties de cartes: animation et prix
- aux concerts et mini-concerts: chant choral, instrumentistes, folklore, et autres activités sociales.

Il y a toujours quelqu'un, quelque part, qui a besoin d'aide:

- soutien moral et réconfort des personnes esseulées
- services dits occasionnels: courses pour ou avec les bénéficiaires, rédaction de lettres, cartes
- accompagnement des patients aux examens, traitements à l'extérieur de l'établissement. Cette activité nécessite de nombreuses heures d'assistance. Exemple: une bénévole a été mobilisée de 13h00 à 22h00 pour un seul cas.

- service de bibliothèque, lecture

- un sourire, une main tendue, une amitié vigilante et efficace, les bénéficiaires en ont grand besoin et leur sourire en sera la récompense.

Il est insensé de chiffrer exactement le temps consacré par les bénévoles, pour qui «l'horloge pointeuse» est inconnue. Soumettons quelques chiffres, selon le rapport des activités 1989: 303 collaborateurs, dont 180 oeuvrant de façon active. En extrapolant une moyenne de 3 heures par semaine par bénévole, on peut parler sans exagération de 27 000 heures par année, tenant compte des travaux sur place et ceux faits à la maison, ex: tricot, couture, etc.

EN TOUTE COLLABORATION

- avec le personnel de l'établissement
- avec l'autorisation de la direction générale

Le motif conducteur de toutes les interventions des bénévoles: le MIEUX-ETRE DES BÉNÉFICIAIRES. Pouvoir dire aux bénéficiaires, nous sommes l'Association des auxiliaires bénévoles de l'Hôtel-Dieu, et VOTRE BÉNÉVOLE.

ET POUR L'AVENIR

Dieu seul le sait. Les bénévoles désirent des grilles d'activités bien meublées et toujours plus. Etre présents l'année à venir, et bien des années encore, souhaitant rencontrer la collaboration et le support qui leur permettront d'aller toujours plus loin.

Cet historique n'est pas issu de la plume d'un historien, mais du coeur d'une bénévole.

LE BÉNÉVOLAT EST UNE AFFAIRE DE COEUR.

Des souvenirs que l'on prépare dès aujourd'hui Agnes ou Réal Brodeur réaliseront

votre portrait individuel, couple ou famille.

Un cadeau que vous seul pouvez offrir votre photo

Prenez rendez-vous 771-0584



PHOTO RÉAL BRODEUR inc.

2675, boul. Laframboise
Saint-Hyacinthe 771-0584



30 ans de photos
1960 - 1990

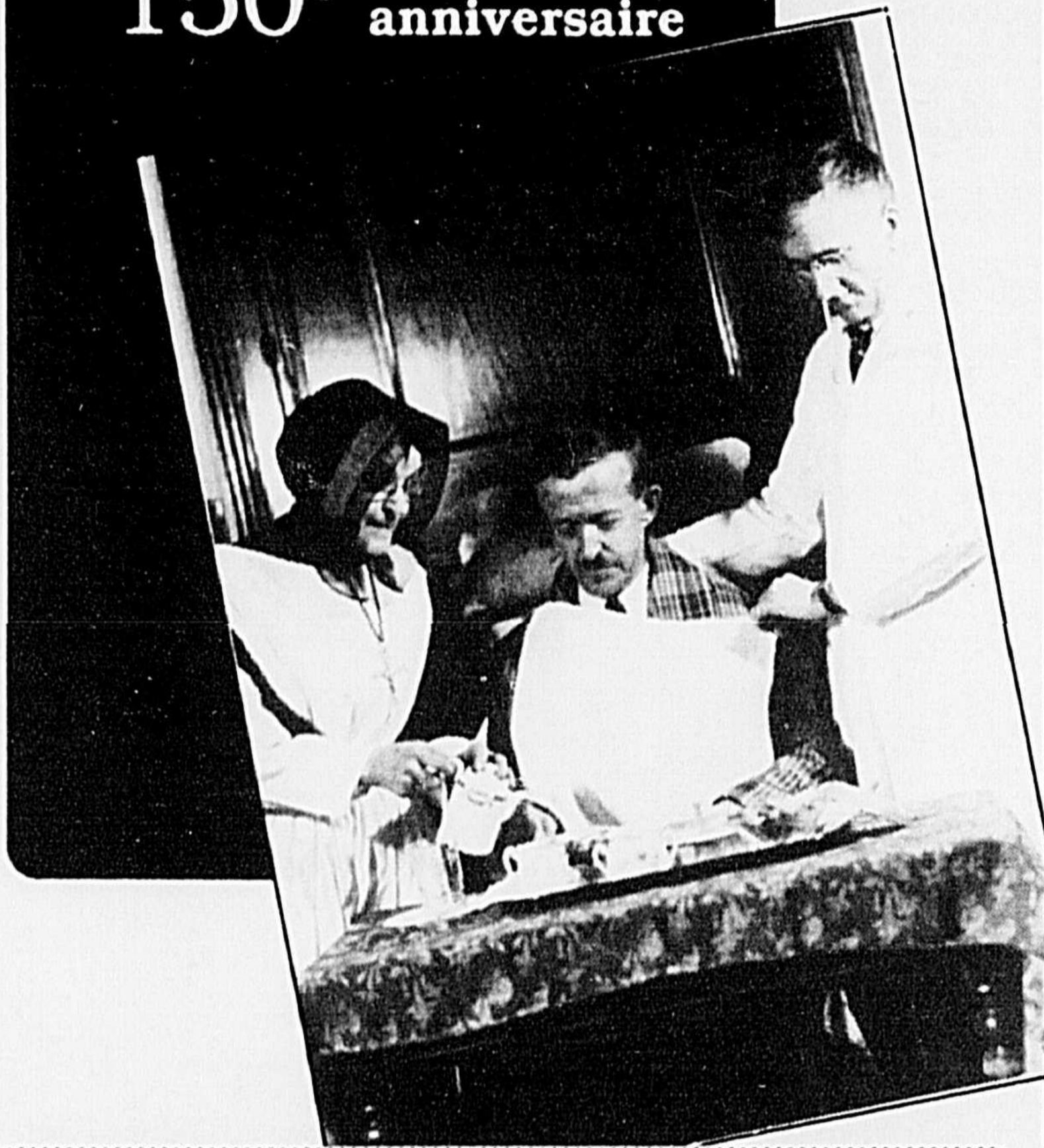


Bravo... pour vos 150 ans

De la part de tous les marchands des Galeries Saint-Hyacinthe



SINCÈRE FÉLICITATION
à l'occasion du
150^e anniversaire



MARCHÉ

Andre St-Georges prop.

Gilles Grenon inc.

1555, des Cascades, Marché Centre 774-7424

LIVRAISON GRATUITE

150 ans d'histoire

Hier
Aujourd'hui
Demain

LA CONTRIBUTION DES CHEVALIERS BÉNÉVOLES

Depuis plus de 12 ans, les Chevaliers Bénévoles oeuvrent à l'Hôtel-Dieu. Issus du Conseil 960 des Chevaliers de Colomb, ils forment maintenant une association autonome très active dans ce milieu hospitalier. Toujours prêts à répondre aux nombreux appels, ils se sont donnés comme principale mission de distraire les bénéficiaires, leur devise: «Etre des semeurs de bonheur auprès des bénéficiaires». De façon régulière, ils se regroupent pour chanter et organiser des soirées familiales sur chaque unité.

Etre bénévole à l'Hôtel-Dieu, c'est d'abord une philosophie; mais il faut vraiment avoir à coeur la santé de nos aînés(es) en leur apportant beaucoup d'amour et de tendresse.

Les Chevaliers bénévoles organisent à chaque année de grandes fêtes champêtres: l'Epluchette de blés d'Inde, la Partie de Cabane à sucre, pour n'en nommer que quelques unes, mais leur présence est constante et bienveillante.

Chaque jour, il soulignent

l'anniversaire des bénéficiaires en leur rendant une visite de courtoisie.

Les Chevaliers Bénévoles forment un groupe important et nécessaire pour le moral

des bénéficiaires.

Espérons qu'ils seront toujours là pour aider nos aînés(es), ceux-là et celles-là qui nous ont si dignement tracés le chemin de la vie.

LA PASTORALE

Répondant à l'appel du Seigneur, la Pastorale se met au service des bénéficiaires par une présence d'écoute, une présence qui apporte également tendresse et amour. Chaque membre de notre équipe est appelé à être à l'écoute des bénéficiaires pour pouvoir apporter un message profond de foi, d'espérance et de courage pour les aider à vivre chrétiennement et le plus sereinement possible la souffrance de la maladie.

Face à la souffrance physique et morale, la Pastorale offre tout son support aux personnes atteintes de maladie ou d'un handicap afin qu'elles trouvent espoir en Dieu le Père infiniment miséricordieux, un Dieu qui sait se pencher sur nos misères. La Pastorale aide les bénéficiaires

à vivre intensément et avec sérénité le bout de chemin qui leur reste à vivre.

Le rôle de la Pastorale consiste à être présent, à parler le moins possible et à écouter le plus possible. Leur attitude se doit d'être incarnée et réaliste, être pleinement conscient que la maladie est pénible et qu'elle n'est pas agréable.

Dieu porte la souffrance et Jésus ne nous a pas laissé seul devant elle. Jésus porte nos souffrances et les siennes pour sauver le monde et nous demande de s'unir à Lui.

L'Amour sauve et seul l'Amour donne la vie. La personne malade est invitée à offrir sa foi, son amour et son courage malgré et à travers les épreuves de la vie.

*Hommage
à tous les artisans
fondateurs et merci
à tous ceux et celles
qui perpétuent leur
oeuvre.*



Les résidences

**ubald
lalime inc.**

Bureau chef: 900, ave Bourdages Nord

Succursales:

Saint-Hyacinthe, 2775, ave Bourdages Nord
Saint-Dominique, rue Principale

774-6417



Nous sommes
heureux de
nous unir
à la communauté-
pour commémorer le
150^e anniversaire
de l'Hotel-Dieu.

*Près de tous
les services*

VOICI AUTANT DE BONNES RAISONS
D'ÊTRE CHEZ-NOUS COMME CHEZ-VOUS



Résidence Bourg-Joli EnR.

2915, Boul. Laframboise,
Saint-Hyacinthe, Qc J2S 4Z3
Tél.: 773-4197

150 ans d'histoire

Hier
Aujourd'hui
Demain

FONDATION ALINE-LETENDRE



La Fondation Aline-Letendre existe depuis trois ans et sa mission est d'amasser des fonds qui serviront exclusivement à améliorer le mieux-être des bénéficiaires de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe.

Cet établissement, au fil des années, est devenu le plus grand centre spécialisé en géranto-gériatrie au Canada avec plus de 600 malades et au-delà de 1000 employés(es).

Depuis septembre dernier, la Fondation Aline-Letendre est très active dans le milieu et renseigne la population de façon régulière sur ses activités.

La générosité du public a été spontanée!

Lorsqu'il s'agit de venir en aide à nos aînés(es), notre conscience nous dicte la voie à suivre.

Le phénomène du vieillissement est une réalité quoti-

dienne pour tous et pour toutes, cependant, le pourcentage des personnes âgées est particulièrement élevé dans notre région.

Il ne faut pas oublier ceux et celles qui nous ont tracé le chemin de la vie.

Plusieurs activités ont attiré l'attention ces derniers mois:

- Le Restau-Dons en novembre
- Le Concert de Noël à la chapelle de l'Hôtel-Dieu
- Les déjeuners bénéfiques mensuels prévus jusqu'en mai prochain
- Le Music-Hall des Aînés(es)
- La campagne de souscription populaire «Bonjour Voisins» et plusieurs autres projets qui seront dévoilés plus tard.

Notre objectif est d'amas-

ser 1 250 000. \$ sur cinq ans,

afin de répondre aux attentes prioritaires de l'Hôtel-Dieu. Plusieurs corporations ont répondu à notre appel, des individus, des institutions financières, le public en général et plusieurs associations sans but lucratif.

La Fondation Aline-Letendre est appuyée largement dans l'organisation de ses activités par les Auxiliaires bénévoles de l'Hôtel-Dieu qui ont toujours répondu avec empressement à nos nombreuses demandes.

À l'occasion de cet anniversaire historique de l'arrivée des premières religieuses des Soeurs de la Charité à Saint-Hyacinthe et de la construction de la première bâtisse appelée à devenir l'Hôtel-Dieu, nous exprimons, au nom du conseil d'administration de la Fondation, nos sentiments d'amitié les plus chaleureux à ces femmes extraordinaires qui ont oeuvré depuis les 150 dernières années à l'Hôtel-Dieu, par amour et dans la charité, les Soeurs Grises de Saint-Hyacinthe, en qui nous reconnaissons le respect des plus démunis et l'amour des malades.

JOYEUX ANNIVERSAIRE (1840-1990)

Bonjour voisins
Bonjour voisines

Où j'accepte de souscrire à la campagne populaire de la Fondation Aline-Letendre

Nom: _____
 Adresse: _____
 Ville: _____
 Code postal: _____
 Montant: _____

Envoyez à la



Fondation
Aline-Letendre
de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe

1800 Dessaulles
(Qué.), J2S 2T2
Tél.: (514) 774-6495,
local 2110

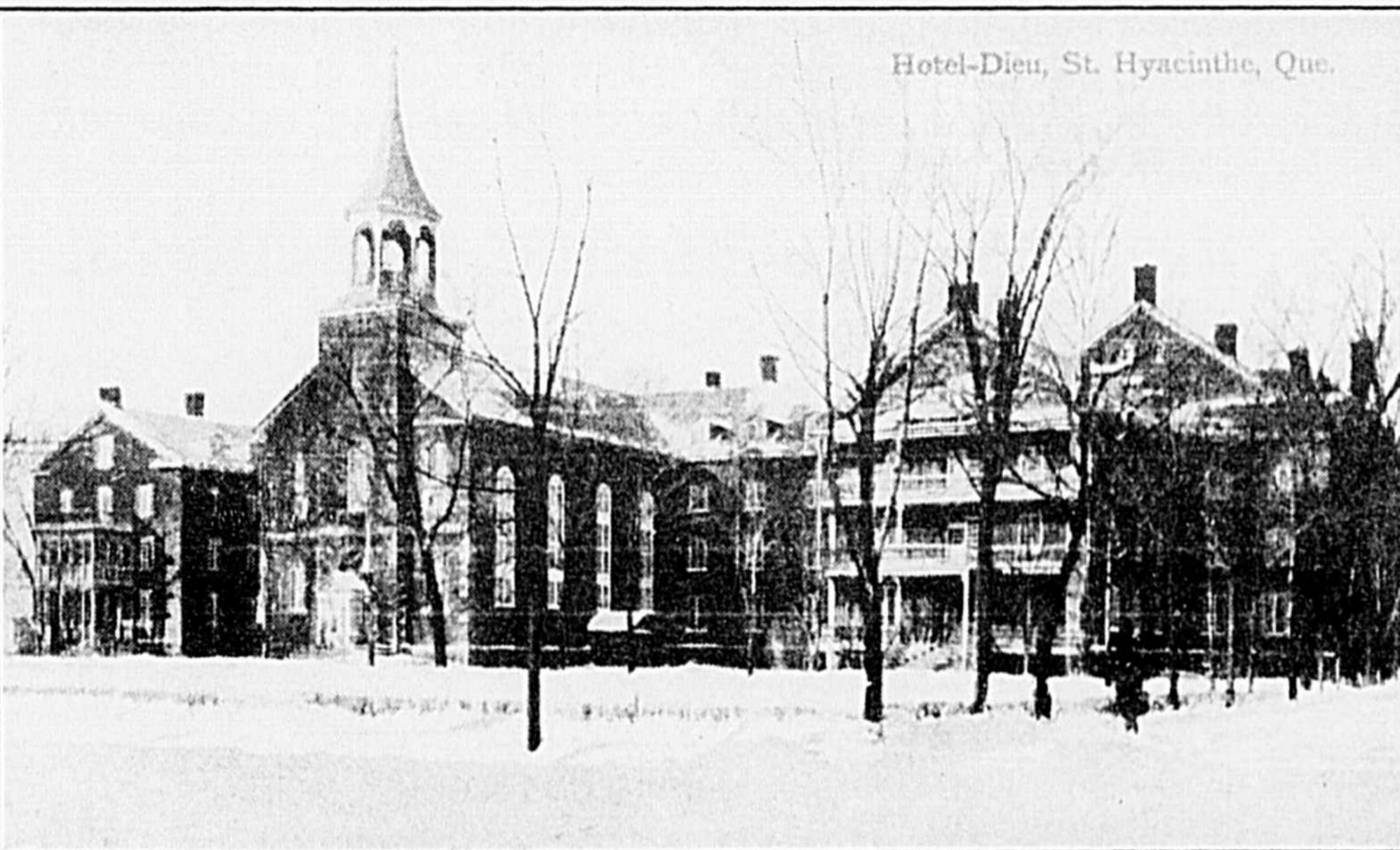
Je félicite vivement tout le personnel de l'Hôtel-Dieu pour leur dévouement au bien-être de nos aînés au cours des 150 dernières années...

Tapis Laurent Pion (1980)
Prélarts • Tapis • Céramique

1335 Bernard Saint-Hyacinthe 2435 Raymond Saint-Hyacinthe

773-0091

Félicitations et meilleurs voeux pour cette mémorable circonstance.



Hotel-Dieu, St. Hyacinthe, Que.

Hotel-Dieu, photo prise en 1917.

Manufacturier de Matelas depuis 1918
Les années passent la qualité demeure

La vente des **GRANDES AUBAINES** se poursuit avec de **SUPER RABAIS**

A. ROBERT & FILS MEUBLES

590, de la Concorde nord, Saint-Hyacinthe Tél: 774-4787 - 773-9655



150 ans d'histoire

Hier
Aujourd'hui
Demain

L'HÔPITAL DE JOUR

Pour répondre aux besoins de la clientèle, l'Hôpital de jour privilégie une approche bio-psycho-sociale. L'éventail de service est assuré par du personnel médical, nursing, de réadaptation, cléricale et bénévole sans oublier pour autant les services consultants; service social, inhalothérapie, neurologie, diététique, orthophonie, psychiatrie. A cela s'ajoute l'accès aux services cliniques de l'établissement soit, orthopédie, ophtalmologie, orthèse-prothèse, chirurgie mineure, art dentaire, podiatrie et fauteuil roulant.

La durée moyenne de séjour est de 3 mois à raison de 2 fois par semaine. L'équipe multidisciplinaire, qui met sur pied le programme d'intervention, coordonne les informations recueillies lors de l'évaluation permettant ainsi des interventions conjointes et renforcées de la part des disciplines impliquées. Ces interventions sont suivies par une révision périodique.

L'Hôpital de jour tente de reproduire dans ses locaux, le vécu du domicile de sa clientèle. Un accueil personnal-

isé, un repas de son choix pris dans la cuisine de l'Hôpital de jour avec les intervenants, des échanges avec la clientèle, l'implication du conjoint et ou de la famille dans le plan d'intervention confère à l'Hôpital de jour une similitude avec le domicile.

En plus de l'enseignement individuel spécifique à chacun, l'Hôpital de jour présente des programmes d'enseignement de groupe; tel programme arthritique, programme processus de vieillissement, groupe cuisine, groupe de relaxation, groupe d'activités physiques.

Toujours soucieuse de la clientèle, l'équipe d'intervenants prévoit lors du congé une modalité de suivi, soit une relance téléphonique ou une rencontre. L'Hôpital de jour peut au besoin, assurer une prise en charge par le C.L.S.C. De plus, le médecin traitant reçoit de la part de l'équipe un sommaire des interventions. Plus que de l'information et des recommandations, ce sommaire se veut aussi un outil de communication.

Voulant offrir des services personnalisés, l'Hôpital de jour favorise une approche globale des soins qui tient compte de la personne dans son ensemble.

Plus qu'un titre, l'Hôpital de jour de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe est un service offert prioritairement aux aînés et adultes dans le but de promouvoir l'autonomie physique, psychologique et sociale. Pour ce faire, l'Hôpital de jour offre à sa clientèle du lundi au vendredi, 5 jours semaine des services diagnostiques, thérapeutiques et préventifs.

Pour obtenir les services de l'Hôpital de jour, il vaut mieux consulter son médecin ou un professionnel de la santé qui verra s'il y a lieu de demander votre inscription. Les demandes reçues à chaque semaine font l'objet d'une priorisation selon l'urgence de la situation.

Pour l'année 89-90, l'Hôpital de jour a reçu 417 demandes; 209 admissions ont été effectuées, sur ce nombre 104 personnes utilisaient déjà les services légers à domicile.

Hommage

à tous les employés et bénévoles
de l'Hôtel-Dieu qui poursuivent
un travail débuté il y a
150 ans



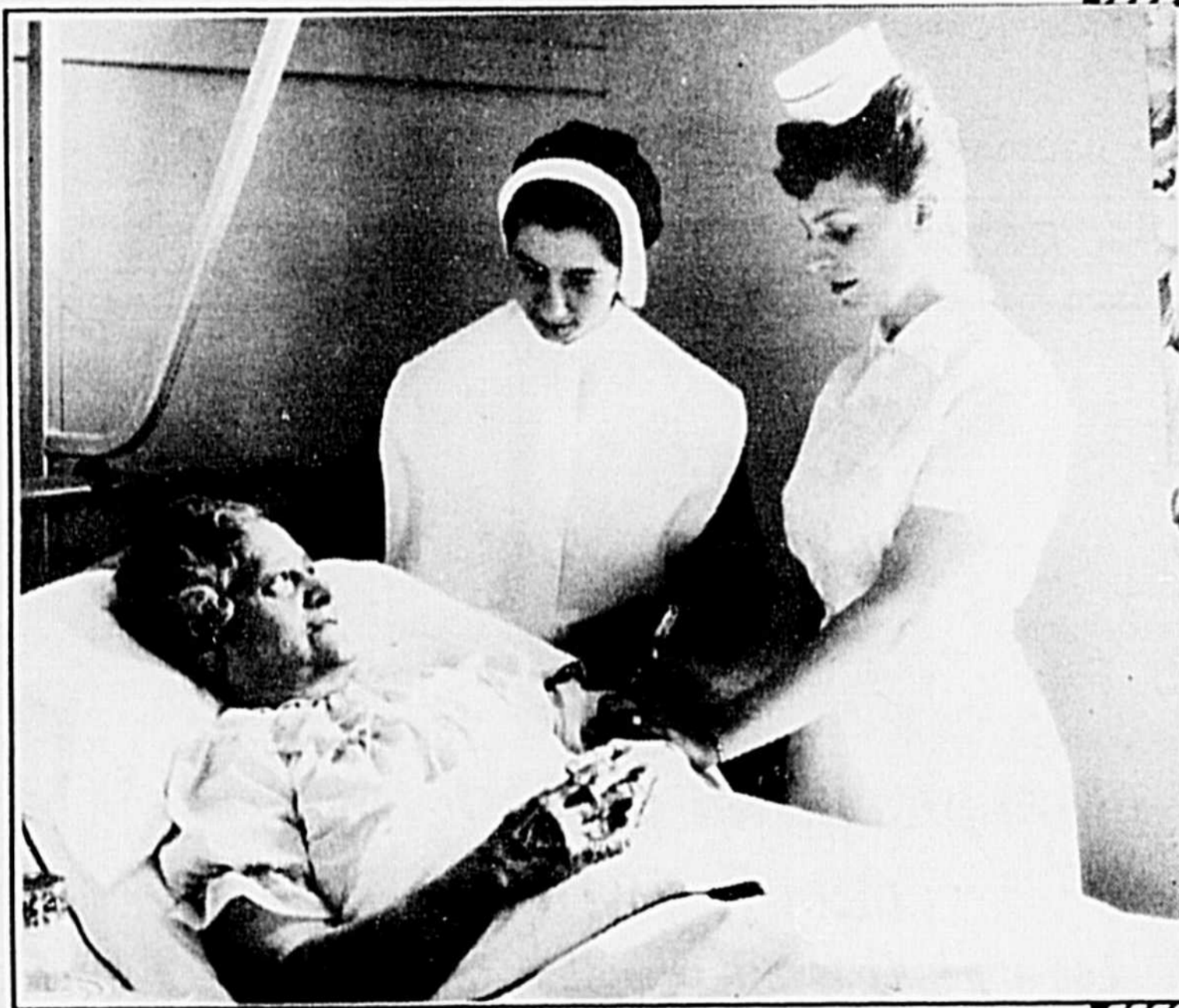
ALBANY TETRAULT Inc.

Meubles et électroménagers

Plan mise de côté
Financement bancaire disponible

5425, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe
Beloell 861-5155 Saint-Hyacinthe: 774-6280

Les sœurs de la Charité
150 ans de dévouement



Hommage de

**CROWN
DIAMOND**

Tél.: 773-1912

**CENTRE DE LA COULEUR CASCADE
ST-HYACINTHE INC.**

Spécialiste en peinture

Propriétaires:
Pierre Fryer
Guy Goupil

845, rue des Cascades
St-Hyacinthe
J2S 3G3

Câble 11

La télévision communautaire de St-Hyacinthe, a le plaisir de vous annoncer qu'elle présentera sur sa programmation d'automne (septembre), une série de 13 émissions de 30 minutes sur la majorité des services offerts par le Centre Hospitalier de l'Hôtel-Dieu. La série sera intitulée: "Un milieu de vie".

Les titres des 13 émissions présentées:

- Un milieu avec sa fondation
- Géroto-gériatrie: Les généralistes
- Géroto-gériatrie: Les spécialistes
- Hôpital de jour
- Dépannage
- Évaluation, intervention et orientation
- Un milieu de réadaptation
- Les soins palliatifs
- Un milieu complémentaire du réseau
- Partenaire actif de la région
- Portes ouvertes
- Un milieu avec une mission
- Un milieu avec une histoire

C'est une série à ne pas manquer, réalisée par une équipe dynamique et animée par des gens du milieu.

CABLESTRIE INC.

16900 Bourdages Sud Saint-Hyacinthe
Secteur La Providence 774-1353



QU'EST-CE QUE L'ERGOTHÉRAPIE?

Le terme ergothérapie n'est en soi pas très explicite, à moins bien sûr que vous ayez quelques notions de grec. Ergo vient du grec «ergos» qui signifie travail. A l'origine de l'ergothérapie, on utilisait surtout le travail comme modalité thérapeutique. Dans la pratique actuelle, le terme travail s'est élargi pour laisser place à l'ensemble des activités de la vie humaine courante. Il s'agit donc d'une thérapie par l'activité. Le but de cette thérapie est de faciliter l'intégration des aspects biologiques, psychologiques et sociales de l'individu vers un fonctionnement optimal.

A qui s'adresse l'ergothérapie?

Un individu peut avoir des problèmes de santé qui compromettent ses possibilités à effectuer les activités qui sont importantes pour lui. Enfant, adulte, personne âgée, il peut s'agir de personnes qui ont perdu ou risquent de perdre leurs habiletés à cause d'une maladie, d'un accident, du vieillissement, de l'inactivité... ou encore d'un changement dans la vie tels, perte d'une personne aimée, changement de rôle social. Si un jour le quotidien devient un défi... Défi de trouver ou de relever des habitudes, de sentir ou de toucher, de penser ou de créer. Défi de s'amuser, de parler à quelqu'un, de se faire une place. Eh bien, malgré les nouvelles limites, l'ergothérapeute est une ressource privilégiée pour se renouveler et découvrir d'autres moyens pour accomplir ses activités quotidiennes. L'ergothérapeute nous accompagnera dans notre recherche d'amélioration ou de préservation de notre autonomie, notre santé et notre bien-être. Pour ce faire, l'ergothérapeute évalue de façon globale l'individu en relation avec son milieu. De là, il planifie, applique et supervise des programmes d'intervention visant la réadaptation et l'adaptation de l'individu.

Dans le domaine de la réadaptation, le C.H. Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe a toujours été d'avant garde. En effet, en 1975 on procédait à l'embauche de la première ergothérapeute, ce qui à cette époque était très novateur en gériatrie. Depuis, le service d'ergothérapie s'est développé et compte maintenant 7 ergothérapeutes, 2 préposés en ergothérapie et un préposé à l'atelier de fauteuils roulants. Six salles de traitements sont à la disposition des 80 clients reçus quotidiennement. Bien sûr, la technologie moderne est d'usage chez nous. L'ordinateur par exemple, est employé comme modalité de traitement pour nombre de nos clients.

L'orientation des ergothérapeutes à l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe en est d'abord une de consultation afin d'évaluer et de fournir des traitements à un individu ayant des problèmes tant sur le plan physique, que cognitif ou psychologique (ex.: hémiplegie, fracture de hanche, arthrite rhumatoïde, amputation, chirurgie de la main, syndrome cérébral, organique, Alzheimer, Parkinson).

L'ergothérapeute est appelé à travailler sur le fonctionnement sensori-moteur, perceptuel, cognitif et psychosocial afin de maximiser l'autonomie de la personne dans les différentes sphères d'activités de la vie humaine courante. Celles-ci comprennent les A.V.Q. (le travail, manger, s'habiller, se laver...), les A.V.D. (cuisiner, entretien de la maison) et les loisirs.

Outre la thérapie par l'activité, l'ergothérapeute a pour fonctions:

- de recommander et de concevoir selon le cas, certaines aides techniques (ustensiles adaptés, pinces à longs manches, planche à légumes adaptée, banc de bain);

- une équipe de 2 préposés sont là afin de fabriquer les adaptations selon nos recommandations;

- de recommander et de concevoir des orthèses et adaptations pour le positionnement au lit et en position assise, pour le maintien de l'alignement des segments;

- de recommander les adaptations du milieu de vie afin de réduire les barrières architecturales (facilité l'accès au domicile, aux milieux de travail et de loisirs);

- de recommander les modifications et adaptations automobiles pour conducteur handicapé;

- de faire l'évaluation et les recommandations concernant un bénéficiaire en vue de l'obtention d'un fauteuil roulant manuel ou motorisé.

Les ergothérapeutes réalisent ce travail dans un premier temps à travers six programmes:

1- Dépannage: Les gens y sont admis pour de courte période pouvant aller jusqu'à 7 mois. L'intervention doit être rapide, elle devra permettre à la personne un retour dans son milieu tout en lui permettant d'alléger les tâches quotidiennes tant pour le bénéficiaire que pour la famille et/ou ressource.

2- Transition: L'intervenant dans ce programme est là afin de fournir des soins ergothérapeutiques aux gens en attente de placement ou de programme. L'intervention est nécessaire car le temps d'attente peut être long.

3- Réadaptation: S'y retrouvent des gens ayant des pertes à plusieurs niveaux et dont la réadaptation peut nécessiter un séjour plus long (environ 3 mois).

4- Evaluation - intervention: Les gens dans ce programme sont admis afin d'être orientés vers une orientation: autre ressource, leur milieu de vie ne correspond plus à leurs besoins.

5- Soins palliatifs: Le rôle de l'ergothérapeute de ce programme en est un de facilitateur, tant par son support moral, psychologique que par son action au niveau du positionnement ou de l'exécution des activités journalières.

6 - L'Hôpital de jour: Pour cette clientèle qui reçoit des services sur une base externe, le principal objectif de l'ergothérapeute est de maximiser l'autonomie à domicile.

7 - Services externes: Un programme de réadaptation s'offre aussi aux clients à domicile qui ne requièrent des interventions qu'en ergothérapie.

Les ergothérapeutes proposent également à notre clientèle, résidant en soins prolongés ou en centre d'accueil, des services de réadaptation afin de maximiser l'autonomie de chacun et de leur permettre de vivre le quotidien le plus harmonieusement possible.

De plus, plusieurs groupes sont disponibles pour notre clientèle. Parlons d'abord des nombreux groupes d'orientation à la réalité avec différents niveaux de performance. Lors de ces séances de maintien et de réadaptation cognitive, nous proposons aux personnes âgées des activités permettant de promouvoir la mémoire, l'orientation, l'attention, la concentration, le jugement... Quelques groupes de stimulation globale sont animés sur certaines unités afin de favoriser le maintien des fonctions motrices et intellectuelles.

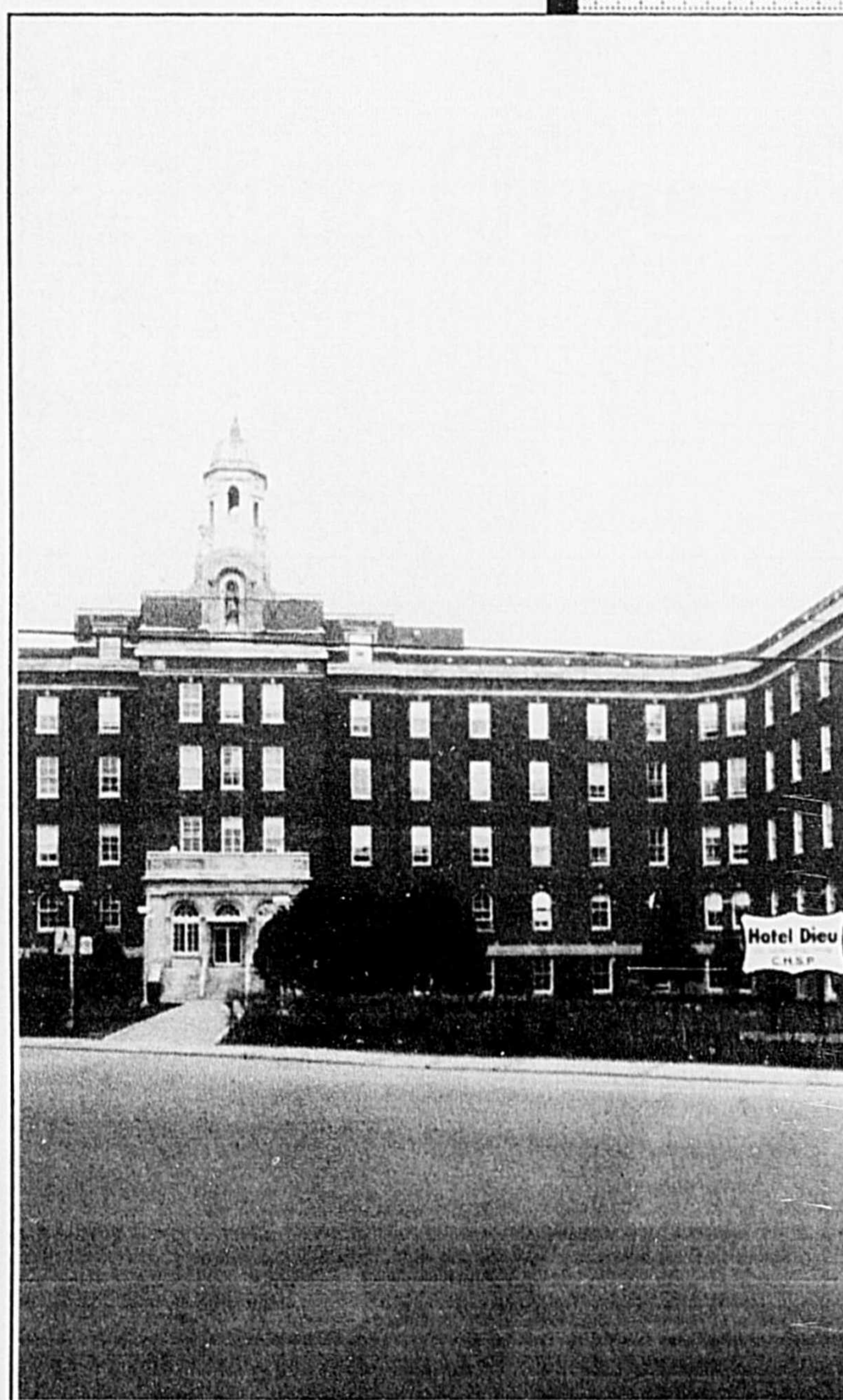
Des groupes de cuisine se déroulent dans nos services afin d'apprendre ou de réapprendre à notre clientèle à fonctionner de façon autonome à domicile malgré un handicap résiduel. Un groupe pour arthritique est aussi disponible afin de fournir à nos clients souffrant de cette maladie l'outillage nécessaire à maintenir leur autonomie au maximum. Récemment des groupes de maintien des fonctions motrices se sont développés, afin de stimuler la mobilité de tous les membres, les fonctions respiratoires et l'équilibre.

En somme, l'ergothérapie a pour but d'améliorer et/ou de maintenir l'indépendance fonctionnelle d'une personne dans son milieu de vie principalement pour l'utilisation de l'activité. Alors si votre quotidien devient un défi...

150

ans

d'avenir



**Bâtir
une ville
ensemble...**

Corporation de développement
économique et industriel
de la région
de Saint-Hyacinthe inc.



Fondatrice des soeurs
de La Charité de Montréal
"soeurs grises"

Marguerite D'Youville
"1701 à 1771"

Avec les compliments de:

